



**UNDER21**  
CHAMPIONSHIP  
POLAND 2017

## *Official Guide of the U21 Poland National Team*



*Laczy Nas Pilka.pl*

[www.pzpn.pl](http://www.pzpn.pl)

WYRAŹ SWOJE WSPARCIE  
**DLA REPREZENTACJI**

TWOJA DRUŻYNA. TWOJE BARWY.



PERSONALIZUJ  
NA NIKE.COM

**NIKEiD**



## CZEKAJĄ NAS DWA WSPANIAŁE TYGODNIE!

Witam serdecznie w Polsce wszystkich uczestników i kibiców turnieju UEFA EURO U21. Będzie to wielkie wydarzenie, druga po mistrzostwach seniorów najważniejsza piłkarska impreza w Europie. W tym roku będzie wyjątkowa, ponieważ w rozgrywkach po raz pierwszy weźmie udział dwanaście zespołów. W tym oczywiście reprezentacja Polski. Zapowiadają się niesamowite emocje, do naszego kraju przyjedzie wielu utalentowanych zawodników, przyszłych gwiazd futbolu, co sprawia, że zainteresowanie turniejem jest bardzo duże.

Cieszymy się, że UEFA przyznała nam organizację tego turnieju. Zrobiliśmy wszystko, aby przygotować się do mistrzostw jak najlepiej. Jestem pewny, że każdy przekona się o polskiej gościnności i serdeczności. Piłka nożna łączy nas wszystkich i jest najlepszą promocją Polski. Wielkie zaangażowanie wykazały również wszystkie miasta, w których odbędzie się finałowy turniej: Gdynia, Bydgoszcz, Kielce, Lublin, Kraków i Tychy.

Mam również nadzieję na sukces sportowy. Co naturalne, najmocniej trzymam kciuki za reprezentację Polski, ale wszystkim innym drużynom również życzę dobrego turnieju i wspaniałego pobytu w naszym kraju. Czekają nas dwa wspaniałe tygodnie. Niech wygra najlepszy! Bawcie się dobrze! Łączy nas piłka!

**ZBIGNIEW BONIEK**  
**PREZES POLSKIEGO ZWIĄZKU PIŁKI NOŻNEJ**



## WE ARE GOING TO EXPERIENCE TWO GREAT WEEKS!

All the participants and fans of the 2017 UEFA European Under-21 Championship, welcome to Poland. It is going to be a great event, the second most important football competition in Europe after the senior championship. This year's tournament will be exceptional because it will feature twelve teams, including the Polish national team, for the first time. Emotions are going to be incredible. Our country will host a lot of talented players, future football stars, which increases the public interest in the event.

We are glad to have been chosen by UEFA to organise this tournament. We have done our utmost to get ready for the championship in the best possible way and I am convinced that everyone will experience Polish hospitality and cordiality. Football unites us all and therefore this is the best way to promote Poland. All cities in which the final tournament will take place, that is Gdynia, Bydgoszcz, Kielce, Lublin, Kraków and Tychy, have also demonstrated great commitment.

I also have hopes for a sporting success. I keep my fingers crossed for the Polish national team in particular, but I would like to wish all the teams good results and a wonderful stay in our country. We are going to experience two great weeks. May the best team win! Have fun! United by football!

**ZBIGNIEW BONIEK, PRESIDENT OF THE POLISH FOOTBALL ASSOCIATION**

# REPREZENTACJA POLSKI

## BRAMKARZE / GOALKEEPERS



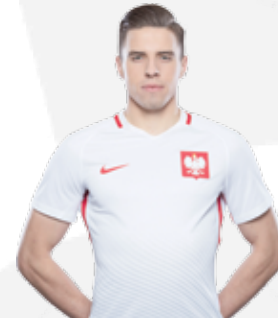
**1 BARTŁOMIEJ DRĄGOWSKI**  
**ACF Fiorentina**  
 19.08.1997 / Białystok  
 191 cm / 87 kg



**22 MAKSYMILIAN STRYJEK**  
**Sunderland AFC**  
 18.07.1996 / Warszawa  
 190 cm / 86 kg



**12 JAKUB WRĄBEL**  
**Olimpia Grudziądz**  
 08.06.1996 / Wrocław  
 195 cm / 92 kg



**6 JAN BEDNAREK**  
**Lech Poznań**  
 12.04.1996 / Słupca  
 191 cm / 84 kg

## OBRÓŃCY / DEFENDERS



**3 KRYSZTIAN BIELIK**  
**Arsenal FC**  
 04.01.1998 / Konin  
 191 cm / 87 kg



**17 PAWEŁ DAWIDOWICZ**  
**VfL Bochum**  
 20.05.1995 / Olsztyn  
 190 cm / 80 kg



**15 JAROSŁAW JACH**  
**Zagłębie Lubin**  
 17.02.1994 / Bielawa  
 192 cm / 84 kg



**2 PAWEŁ JAROSZYŃSKI**  
**Cracovia**  
 02.10.1994 / Lublin  
 184 cm / 82 kg

## OBRÓŃCY / DEFENDERS



**4 TOMASZ KĘDZIÓRA**  
**Lech Poznań**  
 11.06.1994 / Sulechów  
 183 cm / 76 kg



**5 IGOR ŁASICKI**  
**Carpi FC 1909**  
 26.06.1995 / Wałbrzych  
 183 cm / 75 kg



**23 PRZEMYSŁAW SZYMIŃSKI**  
**Wisła Płock**  
 24.06.1994 / Katowice  
 185 cm / 76 kg



**21 ADAM BUKSA**  
**Zagłębie Lubin**  
 12.07.1996 / Kraków  
 192 cm / 84 kg

## POMOCNICY / MIDFIELDERS

## POLAND NATIONAL TEAM

### POMOCNICY / MIDFIELDERS



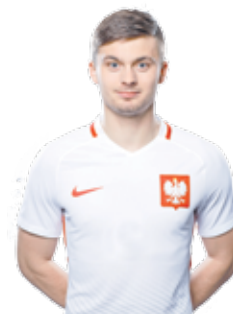
**11 PRZEMYSŁAW FRANKOWSKI**  
**Jagiellonia Białystok**  
 12.04.1995 / Gdańsk  
 175 cm / 71 kg



**19 BARTOSZ KAPUSTKA**  
**Leicester City**  
 23.12.1996 / Tarnów  
 179 cm / 69 kg



**20 JAROSŁAW KUBICKI**  
**Zagłębie Lubin**  
 07.08.1995 / Lubin  
 180 cm / 71 kg



**7 KAROL LINETTY**  
**UC Sampdoria**  
 02.02.1995 / Żnin  
 176 cm / 73 kg

### POMOCNICY / MIDFIELDERS



**10 PATRYK LIPSKI**  
**Ruch Chorzów**  
 12.06.1994 / Szczecin  
 185 cm / 79 kg



**13 ŁUKASZ MONETA**  
**Ruch Chorzów**  
 13.05.1994 / Racibórz  
 173 cm / 72 kg



**8 RADOSŁAW MURAWSKI**  
**Piast Gliwice**  
 22.04.1994 / Gliwice  
 176 cm / 74 kg



**14 DAWID KOWNACKI**  
**Lech Poznań**  
 14.03.1997 / Gorzów Wlkp.  
 186 cm / 81 kg

### NAPASTNICY / FORWARDS

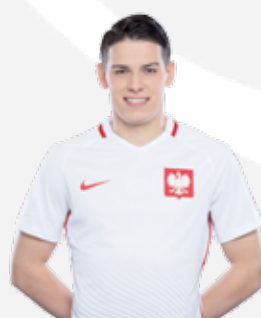
### NAPASTNICY / FORWARDS



**18 JAROSŁAW NIEZGODA**  
**Ruch Chorzów**  
 15.03.1995 / Poniatowa  
 185 cm / 76 kg



**16 KRZYSZTOF PIĄTEK**  
**Cracovia**  
 01.07.1995 / Dzierżoniów  
 183 cm / 77 kg



**9 MARIUSZ STĘPIŃSKI**  
**FC Nantes**  
 12.05.1995 / Sieradz  
 184 cm / 80 kg

**Kolejno przy zawodnikach:**  
 numer na koszulce, imię,  
 nazwisko, aktualny klub, data  
 urodzenia/miejsce urodzenia,  
 wzrost/waga.

**Information about each player:**  
 number, name, surname, current  
 club, birth date/place of birth,  
 height/weight.



## TRENER REPREZENTACJI POLSKI U21: MARCIN DORNA HEAD COACH: MARCIN DORNA

**U**rodził się 17 września 1979 roku w Poznaniu. Jeszcze podczas studiów pracował z młodymi zawodnikami (zespoły U9-U11) w małym klubie pod Poznaniem – UKS GOSiR Dopiewo. Następnie przez sześć i pół roku prowadził drużyny w Lechu Poznań (U10-U15) i jednocześnie reprezentację Wielkopolskiego Związku Piłki Nożnej (U11-U15). Od 2008 roku pracuje w Polskim Związku Piłki Nożnej. Najpierw trenował kadry U15-U18. W 2012 roku z reprezentacją do lat 17 zajął 3.-4. miejsce na mistrzostwach Europy. 16 stycznia 2013 Zarząd PZPN wybrał Marcina Dornę na trenera reprezentacji Polski U-21. Biało-czerwonym nie udało się zakwalifikować do mistrzostw Europy 2015 w Czechach, choć byli tego bardzo blisko. Teraz Dorna poprowadzi kadrę do lat 21 w Mistrzostwach Europy UEFA EURO U21 Polska 2017.

**B**orn 17 September 1979 in Poznań. Even when he was still a student, he was already working with young players (U9-U11 teams) in UKS GOSiR Dopiewo, a small club near Poznań. After that, for six and a half years, he was leading teams in Lech Poznań (U10-U15) and, at the same time, teams created by the Greater Poland Football Association (U11-U15). Since 2008, he has been working at the Polish Football Association. At first he was training the national U15-U18 teams. In 2012, the national U17 team led by him finished third in the European Championship. On 16 January 2013, the Management Board of PZPN appointed Marcin Dorna as head coach of the Poland U21 national team. The white-reds failed to qualify to the 2015 European Championship in the Czech Republic, though they were very close. Now, Dorna will be leading the national Under-21 team during the 2017 UEFA European Under-21 Championship in Poland.



# SZTAB REPREZENTACJI POLSKI U21 / STAFF OF THE POLISH NATIONAL TEAM



**RYSZARD ROBAKIEWICZ**  
Drugi Trener  
Second Coach



**ANDRZEJ JUSKOWIAK**  
Asystent Trenera  
Assistant Coach



**JÓZEF MEYNARCZYK**  
Trener Bramkarzy  
Goalkeeping Coach



**ANDRZEJ KASPRZAK**  
Trener Przygotowania  
Fizycznego  
Fitness Coach



**BARTŁOMIEJ ZALEWSKI**  
Asystent Trenera  
Assistant Coach



**PAWEŁ DRAŻBA**  
Rzecznik Prasowy  
Press Officer



**BARTOSZ ŁASKI**  
Menedżer Drużyny  
Team Manager



**STANISŁAW BACZYŃSKI**  
Kierownik  
Technical Manager



**PAWEŁ SIDOROWICZ**  
Asystent Kierownika  
Assistant  
Technical Manager



**ROBERT MUSIALEK**  
Video/Analityk  
Video/Analyst



**MACIEJ TABISZEWSKI**  
Lekarz  
Team Doctor



**WOJCIECH MARCINKOWSKI**  
Fizjoterapeuta  
Physiotherapist



**MICHAŁ TRZASKOMA**  
Fizjoterapeuta  
Physiotherapist



**MACIEJ KUSZYŃSKI**  
Fizjoterapeuta  
Physiotherapist



**ARTUR DZIERZBICKI**  
Kucharz  
Reprezentacji Polskiej  
Chef



## MARCIN DORNA: PRESJA JEST TWÓRCZA

Cieszymy się, że na finalnym etapie przygotowań do UEFA EURO U21 Polska 2017 mogliśmy trenować w tak pięknym miejscu jak Arłamów. Zdajemy sobie sprawę, że był to czas, który musieliśmy optymalnie przepracować, wykorzystując długie miesiące analiz i obserwacji treningów oraz meczów – powiedział przed rozpoczęciem turnieju finałowego mistrzostw Europy trener reprezentacji Polski do lat 21, Marcin Dorna.

### MARCIN DORNA O:

#### **...OSTATNICH MECZACH Z CZECHAMI I WŁOCHAMI ORAZ WYBORZE KADRY NA TURNIEJ FINAŁOWY:**

– Przeanalizowaliśmy skrupulatnie każdy mecz. Monitorowaliśmy również postawę zawodników w klubach i powołaliśmy 23 gotowych do gry. Wybór piłkarzy jest naturalnym zadaniem każdego trenera. Nie są to proste decyzje, ponieważ wielu z nich prezentowało się bardzo dobrze. Co do składu wyjściowego na mecze, mieliśmy oczywiście kilka znaków zapytania. Te jednak tylko działają motywacyjnie na zawodników, którzy zawzięcie walczyli o swoją szansę.

#### **...NIEOBECNOŚCI ARKADIUSZA MIŁIKA I PIOTRA ZIELIŃSKIEGO:**

– Chcieliśmy, by Arek i Piotrek znaleźli się w kadrze i pomogli naszej drużynie. Tak się jednak nie stało. Od początku zgrupowania w Arłamowie skupialiśmy się tylko i wyłącznie na piłkarzach, których mieliśmy do dyspozycji. To również wysokiej klasy zawodnicy, którzy bardzo dobrze potrafią grać w piłkę. Podczas mistrzostw Europy zrobimy wszystko, aby zaprezentować się jak najlepiej.

#### **...ZGRUPOWANIU W ARŁAMOWIE I PRZYGOTOWANIACH DO TURNIEJU:**

– Zajęliśmy w hotelu dokładnie te same pokoje, co rok wcześniej drużyna selekcjonera Adama Nawalki, przed EURO 2016 we Francji. Nie jestem jednak przesądny, a o tym fakcie dowiedziałem się już po zameldowaniu. Podczas zgrupowania mieliśmy okazję, by odbudować pewne automatyzmy. Ponadto staraliśmy się dostosować obciążenia indywidualnie tak, by zawodnicy byli w optymalnej formie, niezależnie od tego, ile grali w sezonie. Wiadomo, że każda minuta spędzona przez naszego piłkarza na boisku w rozgrywkach ligowych, każdy gol czy asysta bardzo cieszy, a z drugiej strony brak ryt-





mu meczowego – martwi. To jednak charakterystyczna rzecz dla reprezentacji młodzieżowych i zawodników w tym wieku. Ważne było także przygotowanie motoryczne, aby piłkarze czuli się komfortowo. Nie uciekaliśmy też od aspektów czysto taktycznych. Wszyscy doskonale wiedzą, w jaki sposób należy grać przeciwko konkretnym rywalom. Odbiliśmy wiele analiz meczów przeciwników na UEFA EURO U21, nasza wiedza była absolutnie pełna. Zawodnicy sukcesywnie ją poznawali i z pewnością będą potrafili ją wykorzystać.

#### **...TYM, CZYM SĄ DLA NIEGO MISTRZOSTWA EUROPY:**

– Miałem przyjemność poprowadzić reprezentację Polski do lat 17 w młodzieżowych mistrzostwach Europy w Słowenii, gdzie zajęliśmy 3.-4. miejsce. Emocje były bardzo duże, biało-czerwoni po dłuższej przerwie awansowali na EURO. Odczuwaliśmy zainteresowanie, ale nie da się tego porównać do tego, co dzieje się teraz. To, że oczy całej Europy są skupione na mistrzostwach w naszym kraju, jest bardzo pozytywne, ale zobowiązuje również do tego, żeby zawsze ciężko pracować i optymalnie przygotować zespół do turnieju. Na pewno poprowadzenie polskiej drużyny na UEFA EURO U21 będzie dla mnie spełnieniem marzeń z czasów, kiedy dopiero zaczynałem pracować zawodowo z młodzieżą i dziećmi w Lechu Poznań. Gdyby wtedy

ktoś mi przepowiedział, jak będzie wyglądała moja przyszłość, to chyba tylko bym się uśmiechnął i odparł, że to nierealne. Marzenia się jednak spełniają i cieszę się, że wraz ze sztabem szkoleniowym będę mógł poprowadzić reprezentację Polski do lat 21 na takim turnieju. Traktujemy to jako wyzwanie, a także wielkie wydarzenie.

#### **...ORGANIZACJI MISTRZOSTW W POLSCE ORAZ PRESJI CIĄŻĄCEJ NA DRUŻYNIE I TRENERZE:**

– Presja jest dla trenera twórcza, zobowiązuje do jak najlepszego przygotowania zespołu. Obecność kompletu kibiców na trybunach będzie też dla graczy dodatkowym bodźcem, by dać z siebie absolutne maksimum i może tylko pomóc.

#### **...KRÓTKIM CZASIE NA REGENERACJĘ POMIĘDZY MECZAMI, KTÓRE BĘDĄ ROZGRYWANE PODCZAS UEFA EURO U21 CO TRZY DNI:**

– Oczywiście, czas regeneracji będzie kluczowy, ale dla wielu zawodników nie jest to nic nowego. W klubach często występują w takim rytmie, rozgrywając mecze co trzy dni i sobie z tym radzą bez żadnych problemów.



## MARCIN DORNA: PRESSURE IS CREATIVE FOR THE COACH

„We are glad that we could work in such a beautiful place like Arłamów at the final stage of preparations for the UEFA U21 CHAMPIONSHIP POLAND 2017. We realise that it was the time when we needed to work optimally, taking advantage of the months of analyses and observations of training and matches” said Marcin Dorna, the coach of the Polish national U-21 team, before the beginning of the final tournament of the European Championship.

### MARCIN DORNA ABOUT...

#### ...THE LAST MATCHES WITH THE CZECH REPUBLIC AND ITALY AND THE SQUAD SELECTION FOR THE FINAL TOURNAMENT:

– We've analysed every match carefully. Since that time we have thoroughly monitored the attitude of the players in the clubs and we have appointed 23 players who are ready for the game. The choice of players is a natural problem of every coach. These decisions are not easy, because many of them gave a very good performance. As regards the starting eleven for the matches, we had of course several question marks. However, they only motivate the players who fought for their chance restlessly.

#### ...THE TRAINING CAMP IN ARŁAMÓW AND THE PREPARATIONS FOR THE TOURNAMENT:

– We took exactly the same rooms in the hotel as the team of Adam Nawalka in the previous year. However, I am not superstitious and I found out about this fact after the check-in. During the training camp we had an opportunity to rebuild some automatic reactions. Moreover, we tried to adjust the loads individually so that the players are in optimal form, regardless of how much they played during the season. The motor preparation was important. The players should feel that they are „on the roll”. However, we did not resort to purely tactical aspects. We all know how to play against specific opponents. We carried out many analyses of our enemies matches, we had absolutely full knowledge. The players were gradually getting familiarised with it and they will certainly be able to use it.

#### ...THE PLAYERS' PLAYING TIME IN THE CLUBS:

– We know that every minute spent on the pitch by our player during the league competitions, each goal or assist brings a lot of joy but, on the other hand, the lack of match rhythm is worrying. However, this is a characteristic feature of national teams and players of this age group.

#### ...THE SHORT TIME FOR RECUPERATION BETWEEN MATCHES WHICH WILL BE PLAYED EVERY THREE DAYS DURING UEFA U21 CHAMPIONSHIP:

– Of course, the time for recuperation will be crucial but for many players it is not a new thing. In the clubs they often play in such a rhythm – playing matches every three days – and they cope with it without any problems.

#### ...THE PRESSURE BORNE BY THE COACH AND TEAM:

– The pressure is motivating for the coach, it obliges the coach to prepare the team in the best possible way. The presence of fans in the stands will also be an additional stimulus for the players to do their utmost and it may only help.

#### ...THE ABSENCE OF ARKADIUSZ MILIK AND PIOTR ZIELIŃSKI:

– It is clear that I and all the coaching staff wanted Arek and Piotrek to be in the squad and help our team. However, the Napoli club made a different decision and they have the right to do so. We appointed 23 players and we focused on them from the beginning of the training camp in Arłamów. They are also high class players who can play football very well. We will do our best to give a good performance during the European Championship.





**BĄDŹ BLIŻEJ REPREZENTACJI!**

**DOŁĄCZ DO NAS**

*[LaczyNasPilka.pl](http://LaczyNasPilka.pl)*



## [WYWIAD] TOMASZ KĘDZIORA: NA UEFA EURO U21 ZAGRAMY O PEŁNĄ PULĘ

O tym, jakie to uczucie zakładać opaskę kapitańską klubu i reprezentacji narodowej, a także o szansach Polaków podczas zbliżającego się UEFA EURO U21 i o tym, jak wyglądała piłkarska droga do ponad 100 występów w Ekstraklasie w wieku 23 lat, porozmawialiśmy z Tomaszem Kędziorą, piłkarzem Lecha Poznań i kapitanem młodzieżowej reprezentacji Polski.

**W wieku 23 lat ma Pan na koncie mistrzostwo Polski, dwa superpuchary, ponad 100 występów w ekstraklasie, kilkadziesiąt w młodzieżowych reprezentacjach narodowych, mecze w europejskich pucharach. Czy obrał Pan już następny cel w swojej karierze?**

Dla zawodnika w moim wieku kolejnym krokiem jest to, by jeszcze bardziej się rozwinąć i zadebiutować w pierwszej reprezentacji Polski. To jest mój cel na ten rok, ale też i na całe życie piłkarza – grać w reprezentacji swojego kraju.

**Jest Pan etatowym kapitanem reprezentacji młodzieżowej, ale zdarzało się Panu nosić opaskę również w Lechu, mając obok wielu starszych i bardziej doświadczonych kolegów. Rzadko zdarza się, aby tę prestiżową i odpowiedzialną funkcję pełnił tak młody zawodnik.**

Odbieram to jako wielkie wyróżnienie. Cieszę się zaufaniem całej drużyny. Niespecjalnie jest to dla mnie jakieś brzemię, raczej docenienie. To dla mnie ważne, że mogę sprawować taką funkcję w zespole.

**Mówi się, że kapitan może zdobyć szacunek szatni dzięki cechom wolicjonalnym albo umiejętnościom czy-**



**sto piłkarskim. Co jest, Pana zdaniem, ważniejsze?**

Myślę, że obydwie te kwestie są bardzo ważne. I cechy charakteru, i to jak się prezentujesz na boisku. Przypadkowa osoba nie zostanie kapitanem. Przypadkowa, czyli taka, która nie ma cech wolicjonalnych. Łukasz [Trałka – przyp. red.] jest w Lechu kapitanem i bardzo dobrym, doświadczonym zawodnikiem, od którego możemy się wiele nauczyć. Potrafi pociągnąć zespół za sobą. Staram się wyciągnąć te najlepsze cechy od niego, pozostając przy tym przede wszystkim sobą.

**Ma Pan na koncie występy w młodzieżowych reprezentacjach Polski we wszystkich kategoriach wiekowych, od U15 do U21. Pierwsze powołania przychodziły jeszcze do Zielonej Góry. Trudno przebić się do kadry z klubu z niższej ligi?**

W tamtym czasie trochę więcej zawodników z okolicy dostawało regularne powołania do reprezentacji Polski. Do tej pory UKP jest bardzo dobrą szkółką. Kilku znanych zawodników się stamtąd wywodzi. Uważam, że jeżeli się ciężko pracuje na treningach, daje z siebie wszystko, to z każdego klubu można się wybić. W tym wieku nie ma co patrzeć na to, gdzie się gra, tylko dawać z siebie wszystko na treningach. Życie ci odda podczas meczu to, co dałeś z siebie podczas zajęć.

**Polska jest gospodarzem UEFA EURO U21. Część fachowców i kibiców uważa, że kadra Marcina Dorny może w tym turnieju zająć naprawdę daleko. Wy – piłkarze – też to czujecie?**

Będziemy robić wszystko, by wygrać. Na takim turnieju każde spotkanie jest ważne i jedna stracona bramka może przesądzić o losach wyjścia z grupy. Nie możemy odpuszczać ani na moment.

**Jaki jest cel? Wyjście z grupy?**

Wyjście z grupy w tym turnieju oznacza, że będziemy już w strefie medalowej. Myślę, że to byłoby już naprawdę coś dużego – zdobycie medalu na UEFA EURO U21. Nas wyjście z grupy nie będzie zadowalało. Chcemy grać o pełną pulę.





## [INTERVIEW] TOMASZ KĘDZIORA: AT THE UEFA EURO U21 WE WILL PLAY FOR THE FULL POT

About the feeling that you experience when you wear the captain's armband in the club and in the national team. Also about the chances of the Polish team during the upcoming UEFA U21 CHAMPIONSHIP and what the football path to over 100 performances in Ekstraklasa at the age of 23 looked like. We talked to Tomasz Kędziora, the player of Lech Poznań and the captain of the Polish national U21 team.

**At the age of 23 your achievements include the Polish Championship, two Super Cups, over 100 performances in Ekstraklasa, a few dozen performances in youth national teams and matches in European competitions. Have you already chosen the next goal in your career?**

For the player of my age the next step involves further development and the debut in the national team A. This is my goal for this year, but also for my life as a player – to play in the national team of my country.

**You are a full-time captain of the youth national team but sometimes you wore the armband also in Lech – playing with many older and more experienced colleagues. It rarely happens that such a young player performs this prestigious and responsible function.**

It is as a great honour for me. I enjoy the trust of my colleagues and the whole team. It is not really a burden for me, I feel rather appreciated. It is important for me that I can perform such a function in our team.

**It is said that the captain can earn the respect of the team thanks to the volitional characteristics or pure football skills.**

**What is more important in your opinion?**

I think that both of these things are very important. Both your characteristics and your performance on the pitch. A random person will not become a captain. A random person that is a person who does not have volitional characteristics. Łukasz [Trałka- editor's note] is a captain in Lech and a very good and experienced player from whom we can learn a lot. He can lead the team. I'm trying to learn as much as possible from him but I also want to stay true to myself.

**Your achievements include performances in Polish youth national teams in all age categories, from U15 to U21.**

**I earned the first call-ups when I was in Zielona Góra.**

**Is it hard to fight your way from the lower division to the national team?**

At that time a bit more players from the area earned the regular call-ups to the Polish national team. The Junior Football Club (UKP) in Zielona Góra is still a very good school. Several prominent players come from this club. I believe that if you work hard during the training and you do your best, you can become a great player and it doesn't matter in which club you started. At this age, you shouldn't care where you play but you should do your best during the training. During the match you get back what you put out during the training.

**Poland hosts the UEFA U21 CHAMPIONSHIP. Some experts and fans believe that the squad of Marcin Dorna may achieve a lot in this tournament. Do you, the players, also have that feeling?**

In every match we will do anything to win. Every match is important during such a tournament and every goal that we lose may determine if we are promoted to the knockout stage. We cannot give up even for a moment.

**What is the aim? Promotion to the knockout stage?**

The promotion to the knockout stage in this tournament means that we will be in the semi-finals and finals. I think that it would be a really big thing – winning the medal at the UEFA U21 CHAMPIONSHIP. We will not be satisfied with the promotion to the knockout stage. We want to win.





# WSPIERAMY

# NASZYCH



OFICJALNY SPONSOR REPREZENTACJI POLSKI

# MARIUSZ STĘPIŃSKI

## - CZŁOWIEK WSZYSTKICH REPREZENTACJI

Z Marcinem Dorną, trenerem reprezentacji Polski U21, Mariusz Stępiński zna się już bardzo długo. Na pierwszą konsultację młody napastnik z Błaszek przyjechał w wieku 14 lat, będąc jeszcze zawodnikiem Pogoni Zduńska Wola, i stał się fundamentalną postacią zespołów narodowych na kilka sezonów. Koszulkę z numerem „9” zakładał w każdej reprezentacji młodzieżowej, od U15 po U21. Turniej finałowy UEFA EURO U21 Polska 2017 będzie dla niego zwieńczeniem kariery młodzieżowca.

**J**uż od najmłodszych lat nie istniało dla niego pojęcie „stracona piłka”. Zawsze walczył z całych sił, nie potrafiąc pogodzić się z sytuacją, że jego drużyna miałaby przegrać. – Rywalizację ma we krwi. Gdy walczył o to, by zdobyć kolejną bramkę i okazać się lepszym od

przeciwnika czy kolegi z drużyny, czasem działało to nawet na szkodę zespołu, ale pamiętam, że wygramyśmy w tamtym okresie 23 mecze z rzędu – wspomina Stępińskiego trener Andrzej Kuciński, który prowadził go w Piaście Błaszki.





Dziś Mariusz Stępiński jest zawodnikiem francuskiego FC Nantes. Trafił tam przez Widzew Łódź, 1. FC Nuernberg, Wisłę Kraków i Ruch Chorzów. Po niezwykle udanym sezonie 2015/16 w barwach „Niebieskich” parol na urodzonego w Sieradzu napastnika zagiął właściciel FC Nantes Waldemar Kita. Sprowadził go do Francji, a Stępińskiemu pozostało szybko przystosować się do zwyczajów panujących w kraju nad Loarą. – Mariusz to bardzo inteligentny chłopak. Jestem zaskoczony, w jakim tempie potrafił odnaleźć się w nowej rzeczywistości, w zupełnie innej kulturze – mówił Kita w rozmowie z kanałem Łaczy nas piłka.

Piłkarzowi w adaptacji na pewno pomogła obecność w klubie Alexandre’a Klawitera. To Francuz polskiego pochodzenia, który pracuje w FC Nantes, a podczas EURO 2016 z ramienia UEFA opiekował się reprezentacją Polski. – Alex na co dzień pomaga mi w wielu kwestiach. To nieocenione wsparcie. Jeżeli jego nie byłoby w klubie, ze wszystkim musiałbym sobie radzić sam. Pewnie jakoś by to poszło, ale zajęłoby mi zdecydowanie więcej czasu – podkreśla Stępiński. W premierowym sezonie na francuskich boiskach „Stempel” zdobył łącznie siedem bramek. Cztery z nich w Ligue 1, dwie w Pucharze Francji oraz jedną w Pucharze Ligi.

Napastnik reprezentacji Polski do lat 21 udziałem w turnieju finałowym UEFA EURO U21 zamknie etap młodzieżowy w swojej karierze. W kadrach juniorskich występował od 2009 roku, zaczynając od meczu z Łotwą, rozegranego w Gołdapi. Zdobył bramkę w debiucie, zyskując zaufanie trenera Marcina Dorny. Powoływani zawodnicy się zmieniali, jednak Stępiński cały czas pozostawał w kadrze, będąc jednym z architektów sukcesu reprezentacji Polski do lat 17, która na mistrzostwach Europy w Słowenii w 2012 roku zajęła 3.-4. miejsce. – W niemal wszystkich meczach, które rozegrałem w kadrach juniorskich, prowadził mnie trener Dorna, cały czas na siebie trafialiśmy. Wiadomo więc, że to temu szkoleniowcowi zawdzięczam najwięcej – zapewnia piłkarz.

Przed napastnikiem FC Nantes stoi największe wyzwanie w roli młodzieżowca – turniej finałowy mistrzostw Europy do lat 21. Udziałem w nim Stępiński zakończy ten etap swojej kariery. – To ostatnia okazja, by wystąpić w kadrze młodzieżowej. Może dla niektórych etap juniorski miał mniejsze znaczenie, ale nie dla mnie. Występowałem w reprezentacjach Polski we wszystkich kategoriach wiekowych, od U15 do U21. Coś się kończy i miło byłoby zwieńczyć to mocnym akcentem – kończy Stępiński.





# MARIUSZ STĘPIŃSKI

## - A MAN OF ALL THE NATIONAL TEAMS

Mariusz Stępiński has known Marcin Dorna, the head coach of the Poland national U21 team, for a very long time. The young striker from Błaszki first came for consultations when he was 14 and played for Pogoń Zduńska Wola. He became a key player in the national teams for several seasons. He wore a number „9” shirt in every youth national team, from U15 to U21. The UEFA U21 EURO Poland 2017 final tournament marks the culmination of his youth career.



Ever since he was a little boy, the words „lost ball” did not exist in his dictionary. He always fought with all his might, not accepting any situation where his team would lose. „He's always had rivalry in his blood. Sometimes he fought to score another goal and prove himself better than the opponent or a teammate so hard it was actually detrimental to the team; still, I remember that at that time we won 23 games in a row,” says coach Andrzej Kuciński, who trained Stępiński during his time in Piast Błaszki.

Today, Mariusz Stępiński plays for the French FC Nantes. His road there included such clubs as Widzew Łódź, 1. FC Nürnberg, Wisła Kraków and Ruch Chorzów. After a very successful 2015/16 season playing for „The Blues”, the Sieradz-born striker caught the eye of Waldemar Kita, owner of FC Nantes. Kita brought Stępiński to France, and the latter had to promptly adapt to customs over the Loire. „Mariusz is a very intelligent boy. I'm surprised how quickly he managed to find himself in a new reality, in a complete-

ly different culture,” said Kita during an interview for Łączy Nas Piłka.

Presence of Alexandre Klawiter in the club definitely helped the player to adapt. Klawiter is a French of Polish descent who works at FC Nantes, and who was the Liaison Officer for the Poland national team during UEFA EURO 2016. „Alex helps me with many things every day. His support is invaluable. If he weren't in the club, I would have to deal with everything by myself. I would probably manage it somehow, but it would have taken a lot more time,” says Stępiński. During his debut season on the French fields, „Stempel” scored a total of seven goals. Four of these he scored in Ligue 1, two during the French Cup and one during the French League Cup.

For the striker of the Poland national U21 team, the final tournament of the UEFA U21 EURO will be the end of the youth stage of his career. He has been playing for the junior national teams since 2009, starting with a match against Latvia in Goldap, where he

managed to score a goal and thus earn the trust of head coach Marcin Dorna. Players selected to the national team changed, but Stępiński was always in the squad and was crucial to the success of the Poland national U17 team during the European Championship in Slovenia in 2012, when Poland reached the semifinals. „Head coach Dorna led me during almost all matches I played as part of the junior national teams, we kept coming across one another, so naturally he is the coach to whom I owe the most,” says Stępiński.

The striker for FC Nantes now faces his greatest challenge as a junior player - the final tournament of the European Under-21 Championship. It also marks the end of this stage of Stępiński's career. „For me, this is the last chance to play for a youth national team. Perhaps for some the junior stage wasn't that important, but it was for me. I played for the Poland national team in all age categories, from U15 to U21. Something is coming to a close and it would be nice to end it on a high note,” finishes Stępiński.

# Nie tylko **EURO** się liczy

w Cinkciarz.pl wymienisz **24** waluty



**We ExChange the World<sup>®</sup>**

# BARTOSZ KAPUSTKA: KAŻDY JEST DUMNY, ŻE MOŻE ZAGRAĆ NA MISTRZOSTWACH EUROPY

Bartosz Kapustka był na ustach wielu kibiców, gdy reprezentacja Polski występowała na EURO 2016 we Francji. Teraz zawodnik Leicester City ponownie ma okazję pokazać się światu, tym razem na młodzieżowych mistrzostwach Europy. – Od początku byłem zdecydowany, by wziąć udział w tym turnieju. To bardzo dobra okazja, aby móc reprezentować swój kraj. Każdy z nas jest dumny, że może zagrać na mistrzostwach Europy – mówi 20-letni zawodnik.

**Ze wszystkich zawodników w kadrze U21 to Ty masz największy staż, jeśli chodzi o grę w reprezentacji seniorskiej. Ile razy miałeś zaś okazję porozmawiać z trenerem Marcinem Dorną?**

Z trenerem byłem w stałym kontakcie, ale były to rozmowy telefoniczne. Tylko dwa razy udało mi się spotkać Marcina Dornę na zgrupowaniu i móc pod jego wodzą trenować. Mimo wszystko jestem z tą drużyną na bieżąco, bo oglądałem dotychczasowe mecze. Mam tu wielu kolegów i cały czas starałem się śledzić ich losy.

**Jesteś osobą, która bardzo interesuje się piłką młodzieżową.**

Często poświęcam wolny czas, aby sprawdzić, co słychać u chłopaków, jak radzą sobie w młodzieżowych reprezentacjach. Mam przecież kilku kolegów, z którymi miałem możliwość reprezentować barwy narodowe.

**W kadrze U21 jest spora grupa z rocznika 1996. Z kim masz najlepszy kontakt?**

Ze wszystkimi mam bardzo dobre relacje. Jest Janek Bednarek czy Adam Buksa. Z Dawidem Kownackim też jeździłem na mecze młodzieżowej reprezentacji Polski. Znam wielu chłopaków z boisk ekstraklasy, jak na przykład Pawła Jaroszyńskiego, z którym występowałem w Cracovii. Chyba nie ma tu osoby, której nie spotkałem na boisku, albo z którą nie miałem okazji zamienić kilku słów.



**Przejdźmy do Leicester City. Pewnie się nie spodziewałeś, że pewien rozdział w Twojej karierze napisze Craig Shakespeare. Jakim jest człowiekiem?**

Craig Shakespeare jest osobą, z którą każdy ma doskonały kontakt. Pracuje w klubie bardzo długo i ma świetne relacje z zawodnikami. To dla wszystkich znana i pogodna postać. Zawsze znajdzie czas dla każdego z nas, żeby móc o wszystkim porozmawiać.

**Jesteś w szatni Leicester City od dłuższego czasu i miałeś okazję poznać dobrze pozostałych zawodników.**

**Jaka atmosfera panuje w drużynie?**

Leicester City to zespół, który zrodził się z niczego. Jest teraz na ustach wielu ludzi nie tylko w Anglii. Cały świat dobrze poznał tę drużynę, gdy sięgnęła po tytuł mistrza Anglii. Muszę przyznać, że ci piłkarze są bardzo skromni. Panuje rodzinna atmosfera i uważam, że to odegrało kluczową rolę, gdy Leicester wygrało ligę.

**Kto robi największe wrażenie na treningach, jeśli chodzi o umiejętności indywidualne? Riyad Mahrez?**

Na mnie na pewno tak. Riyad Mahrez jest piłkarzem, od którego mam okazję najwięcej się nauczyć. Ma niesamowity wachlarz zagrań. Nie boi się również iść w drybling, czyli to, co ja uwielbiam u piłkarzy. Ma doskonałe umie-





jętności techniczne i przyjemnie patrzy się na jego grę. Cieszę się, że mogę z nim trenować i podpatrywać na treningach oraz meczach.

**Przyzwyczałeś się do życia i kuchni w Anglii? W Leicester też jest tak, że je się fasolkę i produkty nie do końca zdrowe?**

Rzeczywiście, trochę osób je tę fasolkę. Ja na początku z ciekawości jej spróbowałem, ale to nie dla mnie. Kuchnia angielska, moim zdaniem, nie jest zbyt dobra i nie jestem jej zwolennikiem. Ale trzeba sobie jakoś radzić. Staram się dużo jeść w domu, w klubie też. Ale mamy dostęp do zdrowej żywności i każdy może zjeść to, na co ma ochotę.

**Co Cię najbardziej zaskoczyło w Anglii?**

Przed wszystkim podejście ludzi do wielu spraw. Jak wcześniej wspomniałem, że nasza szatnia jest scalona i atmosfera jest bardzo dobra, to nie dotyczy tylko klubu, ale też codziennych sytuacji na ulicy. Ludzie są bardzo otwarci i uśmiechnięci, można z nimi normalnie porozmawiać. Byli pogodni nawet wtedy, gdy wyniki Leicester City nie były najlepsze. Każdy z nich jest dumny, że ta drużyna występuje w Premier League i że mogą przychodzić na jej mecze.

**Przed UEFA EURO U21 trwały spekulacje, którzy znani piłkarze przyjadą na ten turniej. Dla Ciebie te mistrzostwa**

**są z kolei dobrą okazją, by przypomnieć o sobie Europie, gdyż w tym sezonie nie grałeś zbyt często.**

Oczywiście. Ten turniej traktuję bardzo poważnie. Pierwsze rozmowy na jego temat pojawiły się już na zgrupowaniu reprezentacji przed rokiem z prezesem Zbigniewem Borńkiem. Od początku byłem zdecydowany na udział w mistrzostwach. To bardzo dobra okazja, by móc reprezentować swój kraj. Każdy jest dumny, że może wziąć udział w tych rozgrywkach. Rywalizacja w kadrze jest bardzo duża, mamy wielu świetnych zawodników. Będę robił wszystko, żeby dostać swoją szansę i móc zagrać na UEFA EURO U21. Już wyczekuję pierwszego meczu.

# BARTOSZ KAPUSTKA: WE ARE ALL PROUD TO PARTICIPATE IN THE EUROPEAN CHAMPIONSHIP

Many fans talked about Bartosz Kapustka when the Poland national team was playing during the EURO 2016 tournament in France. Now, the player from Leicester City once again has an opportunity to show himself to the world during the youth European Championship. „From the start, I was determined to participate in this tournament. It is an excellent opportunity to represent my country. We're all proud to be able to participate in the European Championship,” says the 20-year-old player.



**Of all players on the U21 national team, you have the most experience playing for the senior national team. On the other hand, how many times did you have an opportunity to talk to head coach Marcin Dorna?**

I've been in constant contact with the coach, but through telephone conversations. Only twice I was able to meet with Marcin Dorna in person and train under him during a training camp. Despite that, however, I am up-to-date when it comes to the team, as I watched all its matches so far. I have many friends here and I always try to follow them.

**You are someone who is very interested in youth football.**

During my spare time, I often check what's going on with the guys and how they are doing in the youth national teams. After all, I have several friends with whom I had an opportunity to play wearing the national colours.

**There is a fairly big group of players born in 1996 on the U21 national team. With whom do you have the best relations?**

I have very good relations with everyone. There's Janek Bednarek or Adam Buksa. I also played matches for the youth national team with Dawid Kownacki. I know a lot of the guys from Ekstraklasa, like Paweł Jaroszyński, with whom I played for Cracovia. I don't think there's anyone whom I haven't met on the field or with whom I haven't had an opportunity to talk at least a little.

**Let us talk about Leicester City. You probably never expected that Craig Shakespeare would write a chapter in your career. What kind of a person is he?**

Craig Shakespeare is the kind of person with whom everyone can communicate easily. He has been working for the club for a long time and has excellent relations with the players. He is well-known and cheerful towards everybody. He always finds time for each of us to talk about all important issues.

**For a while now you've had the opportunity to spend time in Leicester City's locker room and get to know other players. How is the atmosphere within the team?**

Leicester City is a team born out of nothing. Now, however, it is talked about by many, not only in England. The whole world got to know this team when it became the champion of England. I have to admit that the players are very modest. The team is like a family and I believe this was crucial when Leicester won the league.

**When it comes to individual skills, who impresses the most during training sessions? Riyad Mahrez?**

He certainly impresses me the most. Riyad Mahrez is a player from whom I can learn the most. The range of his moves is incredible. He's also not afraid to dribble, which is something I love seeing players do. His technical skills are excellent and it's a joy to watch him play. I'm glad to have an opportunity to train with him and watch him during the training sessions and matches.

**Have you got used to living in England and the English cuisine? Do people in Leicester also eat beans and other not-so-healthy products?**

Indeed, quite a few people eat those beans. At first, I tried them out of curiosity, but it's just not for me. English cuisine is, in my opinion, not very good and I'm not its fan. But you just have to deal with it. I try to eat mostly at home, and at the club as well. But we have access to healthy food and everyone can eat what they like.

**What did you find the most surprising about England?**

First of all, people's attitude towards a lot of things. When I mentioned before that our locker room is integrated and the atmosphere is very good, I wasn't only talking about the club; this holds true for everyday situations on the street as well. People are very open and always smile, you can talk to them normally. They were cheerful even when Leicester City's results were not so great. All of them are proud that the team is in the Premier League and that they can come watch its matches.

**Before the UEFA EURO U21 tournament there was a lot of speculating as to which well-known players will come. For you, on the other hand, this Championship is an excellent opportunity to remind yourself about Europe, as you haven't played much during this season.**

Of course. I take this tournament very seriously. It was already mentioned a year ago during the national team's training camp with president Zbigniew Boniek. From the start, I was determined to participate in this tournament. It is an excellent opportunity to represent my country. We're all proud to be able to participate in the European Championship. The rivalry within the team is strong, we have a lot of excellent players. I will do what I can to get a chance to play during the UEFA EURO U21 tournament. I'm already looking forward to the first match.



# OD 3 LAT DUMNY SPONSOR REPREZENTACJI POLSKI

Alior Bank jest jedynym bankiem wspierającym  
Reprezentację Polski oraz Młodzieżową  
Reprezentację Polski w piłce nożnej.  
Bycie Oficjalnym Sponsorem  
to dla nas zaszczyt!



OFICJALNY SPONSOR REPREZENTACJI POLSKI



## MAGICZNY ARŁAMÓW, CZYLI OSTATNIA PROSTA DO MISTRZOSTW EUROPY

Malownicze krajobrazy, wygodne, komfortowo urządzone pokoje, a do tego kilka basenów i imponująca strefa SPA z odnową biologiczną na najwyższym poziomie, świetnie wyposażona siłownia oraz stadnina koni, boiska do koszykówki, siatkówki i beach soccera, korty tenisowe, squash, strzelnica, ścianka wspinaczkowa. A co najważniejsze – również świetnie przygotowane piłkarskie boisko treningowe. To wszystko czekało na kadrowiczów Marcina Dorny w Arłamowie, gdzie reprezentacja Polski do lat 21 przygotowywała się do turnieju finałowego UEFA EURO U21.

To wyjątkowe miejsce dla polskiego futbolu. Właśnie tutaj przed bardzo udanymi finałami EURO 2016 formę szlifowali także wybrańcy Adama Nawałki. Zarówno trener Dorna, jak i zawodnicy zachwyceni byli warunkami, w jakich przyszło im przebywać. – Boisko jest niczym stół. Nic, tylko trenować – ocenił szkoleniowiec naszej kadry do lat 21. – Mam stąd wspomnienie, więc odliczałem dni do przyjazdu na zgrupowanie – dodał Mariusz Stępiński. Co ciekawe, biało-czerwoni zamieszkali dokładnie w tych samych pokojach, w których rok wcześniej zakwaterowani byli piłkarze seniorskiej kadry. – Dowiedziałem się o tym fakcie dopiero po zameldowaniu. To znak, że nie jestem przesądny – skomentował Marcin Dorna.

W blasku nieodległej historii i komfortowych warunków najważniejsza była jednak ciężka praca. Zawodnicy wybrani, by reprezentować Polskę na mistrzostwach Europy, wylali hektolitry potu, aby jak najlepiej przygotować się do turnieju. – Pracowaliśmy w dużej mierze nad motoryką, ale nie zabrakło elementów taktycznych, by odbudować pewne automatyzmy. Cieszę się, że mieliśmy okazję tak długo przebywać razem, to że szkoleniowcy punktu widzenia bardzo ważne, by dokładnie przyjrzeć się podopiecznym – przyznał trener naszej kadry.

Biało-czerwoni musieli też stanąć oko w oko z mediami. Konferencje prasowe i spotkania z dziennikarzami stały się ich codziennością. Podobnie będzie na mistrzostwach, gdzie każdego dnia będą uczestniczyli w aktywnościach medialnych.

Nie zabrakło również atrakcji dla kibiców. Jeden z treningów, decyzją sztabu szkoleniowego, był otwarty dla fanów, którzy mogli na własne oczy przekonać się, jak wyglądają przygotowania do turnieju finałowego mistrzostw Europy. Kibice bardzo ciepło przyjęli drużynę narodową.

Zgrupowanie w Bieszczadach zakończyło się 14 czerwca. Tego dnia biało-czerwoni wyruszyli w podróż do Lublina, gdzie czeka ich pierwszy mecz UEFA EURO U21. Czy Arłamów po raz kolejny przyniesie szczęście naszej reprezentacji?



## MAGICAL ARŁAMÓW – THE LAST STRAIGHT BEFORE THE EUROPEAN CHAMPIONSHIP

Picturesque landscapes, luxury and comfortably furnished rooms and several swimming pools with impressive SPA and wellness centre at the highest level, well equipped gym and stud farm, basketball, volleyball and beach soccer courts, tennis and squash courts, shooting range, climbing wall. And most importantly - also a perfectly prepared football training ground. Everything was waiting for the members of Marcin Dorna's team in Arłamów, where the Polish national U21 team was preparing for the final tournament of UEFA European U21 Championship.



It is a very special place for Polish football. The team of Adam Nawalka was also training here before the very successful UEFA EURO 2016 finals. Both coach Dorna and the players were delighted with the conditions in which they could train. „The pitch is like a table. Now we only have to train” said the coach of our national U21 team. „I have great memories of this place, so I was counting down to the training camp” added Mariusz Stępiński. Interestingly, the White-and-Reds stayed in exactly the same rooms as the players of the senior national team one year earlier. „I found out about this fact only after checking in. It's a proof that I'm not superstitious” commented Marcin Dorna.

In the light of the recent history and comfortable conditions, the most important thing was, however, the hard work. The players selected to represent Poland at the European Championship toiled by the sweat of their brow to get ready for the tournament in the best way possible. „We worked mainly on the motor skills but there were also tactical elements in order to rebuild some automatic reactions. I'm glad that we had an opportunity to spend so much time together, from the point of view of training it is very important to watch the charges carefully” said the coach of our national team.

The White-and-Reds also had to face the media. Press conferences and meetings with journalists have become part of their everyday life. The championship is going to look similar, they will take part in media activities every day.

There were also attractions for the fans. According to the decision of the training staff, one of the training sessions was open for the fans who could see with their own eyes what the preparations for the final tournament of the European U21 Championship look like. The fans gave the national team a warm welcome.

The training camp in the Bieszczady Mountains ended June 14. On that day the White-and-Reds set off to Lublin where the first match at UEFA European U21 Championship awaits them. Is Arłamów going to bring our team good luck once again?



## CENTRA PRASOWE REPREZENTACJI POLSKI

**W**zorem mistrzostw Europy we Francji i działającego w La Baule Centrum Prasowego reprezentacji Polski, także podczas turnieju finałowego UEFA EURO U21 do dyspozycji mediów oddane zostaną specjalnie dedykowane strefy. Aktywności medialne, komfortowe warunki do pracy i ogromne piłkarskie emocje – to wszystko czeka na dziennikarzy w centrach, które zostaną zlokalizowane w Lublinie i Kielcach. W pierwszym z tych miast przedstawiciele mediów będą mieli możliwość pracy w hali Targi Lublin (14-19 czerwca), a w drugim w Hali Legionów (21-24 czerwca). W przypadku awansu reprezentacji Polski do strefy medalowej mistrzostw Europy, zostanie również uruchomione centrum prasowe w Krakowie. Zapraszamy wszystkich dziennikarzy!



## POLISH NATIONAL TEAM PRESS CENTERS

**F**ollowing the example of the European Championship in France and the press centre of the Polish national football team working in La Baule, the special dedicated zones will be at the disposal of the media during the final tournament of the UEFA European U21 Championship. Media activities, comfortable working conditions and great football emotions - everything is waiting for the journalists in the centres which will be located in Lublin and Kielce. In the first of these cities the media representatives will have the opportunity to work in the fair-exhibition centre Targi Lublin (14-19 June) and in the second one in the Legionów Hall (21-24 June). There will be also the press centre in Kraków if the Polish national team is promoted to the semi-finals and finals of the European Championship. All the journalists are welcome!

### TAK BIAŁO-CZERWONI PRZYGOTOWYWALI SIĘ DO MISTRZOSTW / HOW THE WHITE-REDS PREPARED FOR THE CHAMPIONSHIP

Jako gospodarz turnieju finałowego Polska nie brała udziału w kwalifikacjach. Podopieczni trenera Marcina Dorny, przygotowując się do turnieju, rozegrali 13 meczów towarzyskich. Siedem z nich wygrali, trzy zremisowali i trzy przegrali. Bilans bramkowy to 20:7. / As the host for the final tournament, Poland did not participate in the qualifying tournament. As part of their preparations for the Championship, Marcin Dorna's pupils played 13 friendly games so far. They won seven, lost three and three ended in a draw. Ratio of goals scored to goals conceded is 20:7.

#### Wszystkie wyniki/All results:

- 08.09.2015, Kielce. **Polska – Szwecja 0:0.**
- 08.10.2015, Lublin. **Polska – Izrael 3:1 (0:1). Bramki/Goals:** Krzysztof Piątek 53, Mariusz Stępiński 64, 68 (k) – Jabir Ataa 42.
- 13.10.2015, Białystok. **Polska – Rumunia 0:0.**
- 12.11.2015, Gdynia. **Polska – Norwegia 1:0 (0:0). Bramka/Goal:** Paweł Jaroszyński 72.
- 16.11.2015, Kraków. **Polska U21 – Ukraina U20 0:1 (0:0). Bramka/Goal:** Roman Jaremczuk 72.
- 23.03.2016, Bydgoszcz. **Polska – Finlandia 1:0. Bramka/Goal:** Mariusz Stępiński 32.
- 26.03.2016, Włocławek. **Polska – Białoruś 3:0 (2:0). Bramki/Goals:** Adam Buksa 16, Mariusz Stępiński 45, Łukasz Moneta 90.
- 06.09.2016, Lublin. **Polska – Węgry 1:1 (1:0). Bramki/Goals:** Jarosław Jach 27 – Dániel Prosser 90.
- 06.10.2016, Bydgoszcz. **Polska – Ukraina 2:0 (1:0). Bramka/Goal:** Mariusz Stępiński 14, Kamil Mazek 85.
- 10.10.2016, Gdynia. **Polska – Czarnogóra 6:0 (2:0). Bramki/Goals:** Dariusz Formella 31, 71, Dawid Kownacki 34, Mariusz Stępiński 60, Krzysztof Piątek 77, Adam Buksa 90.
- 15.11.2016, Tychy. **Polska – Niemcy 1:0 (0:0). Bramka/Goal:** Dawid Kownacki 57.
- 23.03.2017, Kraków. **Polska – Włochy 1:2 (1:1). Bramki/Goals:** Dawid Kownacki 42 – Lorenzo Pellegrini 29, Marco Benassi 50.
- 27.03.2017, Kielce. **Polska – Czechy 1:2 (0:0). Bramki/Goals:** Jarosław Niezgoda 84 – Vaclav Cerny 50, Ales Cermak 90.



# TANKUJ PALIWO TAM GDZIE NASZA REPREZENTACJA



**POLSKA**



**GLÓWNY SPONSOR REPREZENTACJI POLSKI**



UEFA  
**UNDER21**<sup>TM</sup>  
 CHAMPIONSHIP  
 POLAND 2017

# Match S

STADIUM		MATCH DAY 1			MATCH DAY 2		
		Fri 16.06	Sat 17.06	Sun 18.06	Mon 19.06	Tue 20.06	Wed 21.06
Group A	Kielce	2 SWE - ENG 18:00			7 SVK - ENG 18:00		
	Lublin	1 POL - SVK 20:45			8 POL - SWE 20:45		
Group B	Gdynia		4 ESP - MKD 20:45			10 POR - ESP 20:45	
	Bydgoszcz		3 POR - SRB 18:00			9 SRB - MKD 18:00	
Group C	Krakow			6 DEN - ITA 20:45			12 GER - DEN 20:45
	Tychy			5 GER - CZE 18:00			11 CZE - ITA 18:00

Kick-off times = Local time/CET



# Schedule

MATCH DAY 3			REST DAYS		SEMI-FINALS	REST DAYS		FINAL
Thu 22.06	Fri 23.06	Sat 24.06	Sun 25.06	Mon 26.06	Tue 27.06	Wed 28.06	Thu 29.06	Fri 30.06
13 ENG - POL 20:45								
14 SVK - SWE 20:45								
	15 MKD - POR 20:45							
	16 SRB - ESP 20:45							
		17 ITA - GER 20:45			20 SEMI FINAL 21:00			21 WSF1 v WSF2 20:45
		18 CZE - DEN 20:45			19 SEMI FINAL 18:00			

The allocation of the semi-finals to the match venues will be done after the last group C match on Saturday 24 June.





## PO RAZ PIERWSZY NA UEFA EURO U21 WYSTĄPI 12 DRUŻYN

Mistrzostwa Europy do lat 21, które w dniach 16 – 30 czerwca 2017 roku zagospodarują w Polsce, będą pierwszym turniejem finałowym tej kategorii wiekowej, w którym weźmie udział aż 12 drużyn. To w porównaniu do poprzedniej edycji aż o cztery reprezentacje więcej. W 2015 roku w Czechach UEFA EURO U21 gościło osiem drużyn, które rywalizowały na czterech stadionach.

**W** Polsce turniej finałowy podzielony jest na fazę grupową i pucharową. W pierwszej fazie 12 drużyn zostało podzielonych na 3 grupy, a do półfinałów awansują zwycięzcy grup oraz ekipa z drugiego miejsca z największym dorobkiem punktowym. Półfinały UEFA EURO U21 odbędą się na stadionach w Krakowie i Tychach.

Co istotne, turniejowa drabinka nie determinuje, która z par półfinałowych rozegra swój półfinał w Tychach (godzina 18:00), a która w Krakowie (godzina 21:00). Decyzja odnośnie do lokalizacji tych meczów zostanie podjęta przez UEFA po zakończeniu fazy grupowej, gdy będzie znany pełen skład półfinałów, tj. 24 czerwca 2017 roku w godzinach wieczornych.

Finał Mistrzostw Europy UEFA EURO U21 odbędzie się 30 czerwca 2017 roku o godzinie 20:45 w Krakowie.



### MAREK KOŹMIŃSKI

Oficjalnym ambasadorem polskich Mistrzostw Europy UEFA EURO U21 wybrany został były reprezentant Polski, a aktualnie wiceprezes PZPN ds. szkoleniowych Marek Koźmiński.

Ambasador Turnieju został przedstawiony na konferencji One Year To Go, zapowiadającej czerwcowe mistrzostwa Europy U21 w Polsce.

Marek Koźmiński osiągnął w piłce młodzieżowej jeden z największych sukcesów w swojej karierze. Latem 1992 roku grał w zespole biało-czerwonych, którzy w pięknym stylu sięgnęli po srebrny medal na Igrzyskach Olimpijskich w Barcelonie.

W trakcie swojej seniorskiej kariery wielokrotnie reprezentował barwy narodowe. Był jednym z filarów drużyny, która po 16 latach przerwy wywalczyła awans na mundial w Korei i Japonii w 2002 roku. Świetnie pamiętany we włoskiej Serie A, w której – jako piłkarz Udinese i Brescii – występował przez niemal dekadę.

MAREK KOŹMIŃSKI – urodzony 7 lutego 1971 roku w Krakowie. Były reprezentant Polski, uczestnik mundialu (2002). Srebrny medalista Igrzysk Olimpijskich (1992). Zawodnik polskiej (Hutnik Kraków i Górnik Zabrze), włoskiej (Udinese i Brescia) oraz greckiej (PAOK Saloniki) ekstraklasy.

## CO MUSISZ WIEDZIEĆ O PUCHARZE UEFA EURO U21



- zaprojektowany przez utalentowanych weneckich rzemieślników z wyspy Murano
- ma 60 centymetrów wysokości
- jego szklany kielich wykończony jest elementami z mosiądzu, niklu i 24-karatowego złota
- oryginalne trofeum prezentowane jest wyłącznie podczas oficjalnej ceremonii dekoracji zwycięzców tuż po finale turnieju, później w sejfie UEFA będzie spoczywało aż do EURO U21 2019 we Włoszech
- zwycięzca turnieju w Polsce otrzyma replikę pucharu wykonaną w skali 1:1

## DROGA DO UEFA EURO U21

### ONE YEAR TO GO

To właśnie na konferencji zorganizowanej na Stadionie Miejskim w Krakowie z dziennikarzami spotkali się Prezes PZPN Zbigniew Boniek oraz Ambasador Turnieju Marek Koźmiński. W Krakowie zaprezentowany został wówczas harmonogram turnieju, a Lublin i Kielce ogłoszone zostały jako miejsce rozegrania spotkań reprezentacji Polski w fazie grupowej.

### FINAL DRAW

Losowanie grup UEFA EURO U21 odbyło się 1 grudnia w Centrum Kongresowym ICE Kraków. Do miasta, gdzie odbędzie się finał turnieju, zjechali się przedstawiciele 12 finalistów. Na scenie pojawili się między innymi

Zbigniew Boniek, Marek Koźmiński, a także Giorgio Marchetti.

### TROPHY HANDOVER

7 kwietnia w Gdyni odbył się panel dyskusyjny z udziałem Zbigniewa Bońka oraz przedstawicieli Miast-Gospodarzy UEFA EURO U21 Polska 2017. Na koniec wydarzenia Prezes PZPN oficjalnie przekazał Puchar UEFA EURO U21, a także zmierzył się z atrakcjami znajdującymi się w EUROtrucku – specjalnej ciężarówce promującej czerwcowe wydarzenie.

### EUROTRUCK NA FINALE PUCHARU POLSKI

W finale Pucharu Polski Arka Gdynia niespodziewanie pokonała Lecha Poznań, a do-

datkową atrakcją dla kibiców na PGE Narodowym był EUROtruck, w którym można było podziwiać Puchar UEFA EURO U21. Kibice mogli też skorzystać z takich atrakcji, jak Fotobudka, Quickfeet, Refleksomierz oraz Turniejowy Quiz Wiedzy.

### FLOTA SAMOCHODÓW NA UEFA EURO U21 POLSKA 2017 PRZEKAZANA

7 czerwca w Warszawie odbyła się ceremonia oficjalnego przekazania floty samochodów marki Hyundai, dedykowanych do obsługi Mistrzostw Europy UEFA EURO U21 Polska 2017. W wydarzeniu wzięli udział m.in. Prezes PZPN Zbigniew Boniek oraz Prezes Hyundai Motor Poland Sukwon Kim.

## HISTORIA MŁODZIEŻOWYCH MISTRZOSTW EUROPY

**H**istoria rozgrywanego co dwa lata turnieju ma już blisko pół wieku! Jego początki sięgają 1967 roku, kiedy to UEFA po raz pierwszy przedstawiła federacjom członkowskim ideę organizacji Challenge Cup dla reprezentacji narodowych w kategorii U23.

Zgłosiło się siedemnaście drużyn. Pierwszy mecz rozegrały reprezentacje Bułgarii i Niemiec Wschodnich. Inauguracyjne spotkanie w Starej Zagorze 7 czerwca 1967 roku zakończyło się zwycięstwem Bułgarii 3:2. Bułgarzy musieli obronić tytuł mistrza, rozgrywając cykl meczów. Pierwsze lata w historii imprezy zostały zdominowane przez Bułgarię i Jugosławię.

W 1976 roku limit wieku uczestników ob-

niżono do 21 lat uznając, że pomiędzy poziomami U18 i U23 istniała zbyt wielka przepaść w zakresie umiejętności zawodników. Wprowadzono również podział na rozgrywki eliminacyjne i fazę finałową. Decydujące spotkania rozpoczynały się od fazy ćwierćfinałów.

W 1994 roku decydująca faza, składająca się z półfinałów i finału, została po raz pierwszy rozegrana na boiskach jednego kraju – organizatorem mistrzostw była Francja. Końcowy triumf zapewniła wtedy Włochom zwycięska bramka zdobyta przez Pierluigiego Orlandiniego w doliczonym czasie gry. Cztery lata póź-

niej, w Rumunii, turniej finałowy poszerzono do 8 drużyn. Wówczas to Hiszpania przerwała dobrą passę Włochów. Ci wrócili jednak na szczyt w 2000 roku, kiedy to po raz pierwszy wprowadzono do turnieju fazę grupową i fazę pucharową.

Aby turniej nie pokrywał się w czasie z rozgrywkami seniorskich mistrzostw Europy i świata, od 2007 roku rozgrywany jest w latach nieparzystych. Wtedy, 9 lat temu, gospodarzem była Holandia, która w finale pokonała Serbię 4:1, zdobywając tytuł mistrza. Dwa lata później odpadła jednak już na etapie kwalifikacji. Następnie nadszedł czas Niemców.

W 2009 roku drużyna Horsta Hrubescha pomściła porażkę z Anglią w finale rozegranym 27 lat wcześniej. Nasi zachodni sąsiedzi wy-

grali tym razem w szwedzkim Malmoe aż 4:0. W 2011 roku Hiszpania dotarła do swojego trzeciego triumfu, pokonując Szwajcarię 2:0 w Danii. Dwa lata później obroniła tytuł po zwycięstwie z Włochami 4:2 w Izraelu. W 2015 roku turniej rozgrywany w Czechach wygrali Szwedzi.

Decyzją Komitetu Wykonawczego UEFA w styczniu 2015 roku na gospodarza największych w historii imprezy Mistrzostw Europy UEFA EURO U21 wybrano Polskę. To właśnie w naszym kraju kibice po raz pierwszy będą mogli zobaczyć w turnieju finałowym aż 12 najlepszych europejskich drużyn.



# FOR THE FIRST TIME 12 TEAMS WILL PARTICIPATE AT THE UEFA EURO U21 CHAMPIONSHIP

The European U21 Championship, which will take place in Poland from 16 to 30 June 2017, will be the first final tournament in this age category hosting 12 teams. It means that four more teams will play in comparison to the previous edition. In 2015 8 teams participated in the UEFA European U21 Championship in the Czech Republic and they competed at 4 stadiums.

The final tournament in Poland is divided into the group and knockout stage. 12 teams were divided into 3 groups during the first stage. The winners of the group matches and the team that takes the second place with the highest number of points will advance to the semi-finals. Semi-finals of the UEFA European U21



Championship will take place at the stadiums in Kraków and Tychy.

Importantly, the tournament table does not determine which of the semi-final pairs will play its semifinal in Tychy (6:00 p.m.) and which in Kraków (9:00 p.m.). The decision concerning the location of these matches will be made by UEFA

after the end of the group stage, when the full composition of the semi-finals is known, i.e. on 24 June 2017 in the evening.

The Final of the UEFA European U21 Championship will take place on 30 June 2017 at 8:45 p.m. in Kraków.

## MAREK KOŹMIŃSKI

Marek Koźmiński, the former member of the Polish national team and at the moment the Vice-President for Coaching, was selected as the official ambassador of the UEFA European U21 Championship in Poland. The Tournament Ambassador was introduced during the One Year To Go Conference which concerned the UEFA European U21 Championship Poland 2017.

On of the biggest achievements in Marek Koźmiński's career was the one related to the youth football. In the summer of 1992 he played in the Polish national team which won the silver medal at the Olympics in Barcelona in grand style.

During his senior career he played 45 times in the national team. He was one of the pillars of the team, which after 16 years, was promoted to the World Cup in Korea and Japan in 2002. We remember very well the Italian Serie A where he - as a player of Udinese and Brescia - played for almost a decade.

MAREK KOŹMIŃSKI – born on 7 February 1971 in Kraków. The former member of the Polish national team, the World Cup competitor (2002). Silver medalist of the Olympic Games (1992). Player of the Polish (Hutnik Kraków and Górnik Zabrze), Italian (Udinese Calcio and Brescia Calcio) and Greek (PAOK FC) major league.



## WHAT SHOULD YOU KNOW ABOUT THE UEFA U21 EURO TROPHY?

- it is designed by talented Venetian craftsmen from the Murano island
- it stands 60 centimetres high
- its glass cup is finished with elements made of brass, nickel and 24-carat gold
- the original trophy is presented only during the official medal ceremony right after the final match of the tournament; afterwards, it will be locked in a safe at UEFA until the 2019 UEFA U21 EURO in Italy
- the winner of the tournament in Poland will receive a 1:1 replica of the trophy



## ROAD TO UEFA EURO U21

### ONE YEAR TO GO

It was at the conference organized at the Wisła Kraków stadium where Zbigniew Boniek, President of PZPN, and Marek Koźmiński, Tournament Ambassador, met with journalists. During that time in Kraków, the tournament schedule was shown and Lublin and Kielce were announced as the places where the Poland national team will play its group stage matches.

### FINAL DRAW

The final draw to create groups for the UEFA U21 EURO final tournament was held on 1 December at the ICE Congress Centre in Kraków. Representatives of the 12 finalists came to the city where the final match of the tournament is set to take place. Filip Adamus and Mateusz Borek were the Ma-

sters of the Draw Ceremony, and Zbigniew Boniek, Marek Koźmiński as well as Giorgio Marchetti, among others, appeared on the stage.

### TROPHY HANDOVER

On 7 April in Gdynia, a panel discussion with Zbigniew Boniek and representatives of the Host Cities of the UEFA U21 EURO 2017 Poland tournament took place. At the end of the event, the President of PZPN officially handed over the UEFA EURO U21 Trophy, and also tried the attractions in the EURO-truck – a special vehicle created to promote the event in June.

### EUROTRUCK DURING THE POLISH CUP FINAL

During the final match of the Polish Cup, Arka Gdynia surprisingly defeated Lech Po-

znań, and the EUROtruck, which provided an opportunity to admire the UEFA U21 EURO Trophy, was an additional attraction for the fans gathered at the PGE National Stadium. Fans were also able to enjoy other attractions, such as Photo Booth, Quickfeet, Reaction Time Tester and Tournament Knowledge Quiz.

### FLEET OF CARS FOR THE UEFA U21 EURO 2017 POLAND TOURNAMENT HANDED OVER

On 7 June in Warsaw, the ceremony of official handover of a fleet of Hyundai brand cars dedicated to service the 2017 UEFA European Under-21 Championship in Poland took place. Zbigniew Boniek, President of PZPN, and Sukwon Kim, President of Hyundai Motor Poland, among others, participated in the event.

## HISTORY OF THE YOUTH EUROPEAN CHAMPIONSHIP

The history of the tournament, which is held every two years, is almost half a century long! It began in 1967, when UEFA first proposed the idea of organizing a Challenge Cup competition for national teams in the U23 category to the member associations.

Seventeen teams were willing to compete. The first match was between the national teams of Bulgaria and East Germany. Bulgaria won this opening game in Stara Zagora 3:2. Much like in box, the Bulgarians had to defend the championship title over a series of matches. During its initial years, the event was dominated by Bulgaria and Yugoslavia.

In 1976, the age limit for participants was lowered to 21 years, as it was decided that the skill difference of players between the U18 and U23 levels was too great. The division into the qualifying stage and the final stage was also introduced. Decisive matches began with the quarter-finals.

In 1994, the decisive stage, consisting of semi-finals and a final match, for the first time took place on the fields of a single country – France hosted the Championship. That year, Italy won after a golden goal scored by Pierluigi Orlandini during extra time. Four years later, in Romania, the final tournament was expanded to 8 teams. Spain won that tournament, breaking Italy's winning streak. The latter team, however, returned to the top in 2000, when for the first time the final tournament was divided into group stage and knockout stage.

In order for the tournament to not overlap with the „adult” European Championship and World Cup competitions, in 2007 it was decided that it will be held in odd-numbered years. Then, 10 years ago, the Netherlands was both the host and the champion, defe-















ating Serbia 4:1 in the final match. However, the Netherlands failed to qualify for the next tournament in 2009, when Germany took the trophy. The team, led by head coach Horst Hrubesch, avenged the final match lost to England 27 years earlier; this time, it was our western neighbours who trumped England in Malmö, Sweden, 4:0. In 2011, Spain won its third Championship, defeating Switzerland 2:0 in Denmark. Two years later, in Israel, Spain defended that title after overcoming Italy 4:2. In 2015, Sweden won the tournament which took place in the Czech Republic.

Through the decision of the UEFA Executive Committee in January 2015, Poland was chosen to host the biggest UEFA European Under-21 Championship yet. It is in our country where fans will be able to watch, for the first time in history, as many as 12 top European teams.

# GRUPA A, CZYLI CO MUSISZ WIEDZIEĆ O RYWALACH REPREZENTACJI POLSKI

W fazie grupowej UEFA EURO U21 reprezentacja Polski zmierzy się ze Słowacją, Szwecją i Anglią. Podopieczni Marcina Dorny zagrają więc przeciwko drużynie prowadzonej przez trenera pracującego wcześniej w Polsce, podejmą zespół broniący tytułu sprzed dwóch lat i spróbują swoich sił z ekipą, którą poprowadzi następca Garetha Southgate'a. Co musimy wiedzieć o naszych rywalach? Sprawdźmy!

UEFA UNDER21 CHAMPIONSHIP POLAND 2017		TERMINARZ GRUPY A	
16.06.2017 PIĄTEK			
	POLSKA - SŁOWACJA		GODZ. 20:45 LUBLIN
	SZWECJA - ANGLIA		GODZ. 18:00 KIELCE
19.06.2017 PONIEDZIAŁEK			
	POLSKA - SZWECJA		GODZ. 20:45 LUBLIN
	SŁOWACJA - ANGLIA		GODZ. 18:00 KIELCE
22.06.2017 CZWARTEK			
	ANGLIA - POLSKA		GODZ. 20:45 KIELCE
	SŁOWACJA - SZWECJA		GODZ. 20:45 LUBLIN

## SŁOWACJA

### JAK ZAGRALI W ELIMINACJACH

W eliminacjach Słowacja sprawiła niemałą niespodziankę, pozostawiając za sobą m.in. Holandię i Turcję. Wart odnotowania jest fakt, że w ośmiu meczach (w grupie 8 rywalizowało pięć zespołów) piłkarze Pavla Hapala wygrali sześciokrotnie, a straty punktów zaliczyli remisując w Alanyi z Turcją (1:1) i przegrywając w Stucku z Białorusią (0:1). W trakcie eliminacji nasi rywale zdobyli 21 bramek, a stracili jedynie 6 goli.

### NAJWIĘKSZY SUKCES NA EURO U21

W mistrzostwach Europy UEFA EURO U21 Słowacja (już nie jako Czechosłowacja) osiągnęła najlepszy wynik... w domu. W 2000 roku na turnieju rozgrywanym u siebie Słowacy zajęli czwartą pozycję. Wówczas w meczu o trzecie miejsce lepsi okazali się Hiszpanie, którzy wygrali 1:0 po golu Jordi Ferrona. W mistrzostwach rozegranych na Słowacji drużynę narodową poprowadził dobrze znany z polskiej ligi trener Dusan Radolsky. W XXI wieku Słowacja nie zdołała już więcej awansować do turnieju

finałowego, ale teraz, po 17 latach, ponownie powalczy o triumf w EURO U21.

### SYLWETKA TRENERA



### PAVEL HAPAL

Chyba najlepiej znany polskim kibicom zagraniczny szkoleniowiec, który przewodniczyć będzie reprezentacji w turnieju finałowym UEFA EURO U21 Polska 2017. Ma za sobą prowadzenie Zagłębia Lubin, a od 2015 roku peł-

ni funkcję selekcjonera młodzieżowej reprezentacji Słowacji, którą wprowadził do turnieju odbywającego się na sześciu polskich stadionach.

Po zakończeniu kariery boiskowej Hapal szybko zasiadł na ławce trenerskiej. Prowadził między innymi Baniką Ostrawa, ale największy sukces odniósł z Žyliną, z którą awansował do elitarnej Ligi Mistrzów. W 2011 roku podpisał umowę z Zagłębiem Lubin. Niespełna dwa lata później pracował już w FK Senica, a w 2015 roku został przedstawiony jako nowy trener młodzieżowej reprezentacji Słowacji. Był to bardzo dobry ruch i w efekcie Słowacy po raz drugi w historii zagrają w turnieju finałowym mistrzostw Europy do lat 21.

## SZWECJA

### JAK ZAGRALI W ELIMINACJACH

Szwedzi, którzy są obrońcą tytułu Mistrza Europy UEFA EURO U21 2015 w Czechach, zaliczyli więcej niż bardzo udane eliminacje. Hakan Ericson imponująco przygotował swój zespół, a efektem tego była wygrana w grupie 6. Wówczas Szwedzi okazali się lepsi m.in. od Hiszpanii i Chorwacji. Rywalizacja jednak była wyrównana do końca, a potwierdzeniem tego może być fakt, że każda ze wspomnianych drużyn zdobyła co najmniej 20 punktów. Wyniki eliminacyjne Szwedów docenimy jeszcze bardziej, gdy wspomnimy, że piłkarze Ericsona nie przegrali w tak mocnej grupie ani jednego spotkania.

### NAJWIĘKSZY SUKCES NA EURO U21

Zdecydowanie 2015 rok i wygrana na Turnieju w Czechach. To był szczególny mecz finałowy, w którym Szwedzi okazali się lepsi w rzutach karnych od Portugalii, a spotkanie poprowadził Szymon Marciniak. Dwa lata temu piłkarze Ericsona nie byli faworytem, a osiągnęli wielki sukces. Można być pewnym, że i w tym roku postawią rywalom trudne warunki.

## SYLWETKA TRENERA



### HAKAN ERICSON

Nigdy nie należał do wybitnych zawodników. W trakcie swojej piłkarskiej kariery reprezentował jedynie barwy zespołów z niższych lig. Urodzony w Norrköping trener szwedzkiej młodzieżówki, jako piłkarz grał w Åby IF, FK Kick, IK Sleipner. Przygodę z trenerką, która początkowo również wiązała go głównie z mało znanymi zespołami z niższych lig, zaczął w FK Kick. W 2001 ponownie otrzymał możliwość pracy jako asystent w silnym szwedzkim zespole. W ten sposób trafił do drużyny 13-krotnego mistrza kraju, w swoim rodzinnym mieście, IFK Norrköping.

W IFK pracował zarówno jako asystent, jak i pierwszy trener. Po dwóch latach zrezygnował i zrobił przerwę w pracy trenera. Do 2011 roku pracował na Uniwersytecie w Örebro, a także w Szwedzkim Związku Piłkarskim. Drogę do powrotu na ławkę trenerską otworzyła dopiero rezygnacja Tomasa Söderberga, który szwedzką młodzieżówkę prowadził dwukrotnie w latach 1994-1997 oraz 2004-2011. Po dwóch latach bez awansu na UEFA EURO U21, Ericson osiągnął historyczny sukces, sięgając po złoto w turnieju rozgrywanym przed dwoma laty w Czechach.

## ANGLIA

### JAK ZAGRALI W ELIMINACJACH

Reprezentacja Anglii awansowała do polskiego turnieju z pierwszego miejsca, ale i rywale nie byli aż tak wymagający. Mając za przeciwników Norwegię, Szwajcarię, Kazachstan oraz Bośnię i Hercegowinę, zdobyli w ośmiu meczach 20 punktów, dwukrotnie remis-

ując – bezbramkowo z Bośnią i Hercegowiną oraz 1:1 ze Szwajcarią.

### NAJWIĘKSZY SUKCES NA EURO U21

Anglicy dość regularnie występują w finałach UEFA EURO U21. Do turniejów finałowych nie zakwalifikowali się w latach 1990-1998 oraz 2004-2006, ale za to w 1982 i 1984 roku sięgnęli po mistrzostwo Europy. W drugim wspomnianym triumfie kluczową rolę odegrał Mark Hateley, który jako jedyny Anglik w historii został wyróżniony nagrodą „Golden Boy” dla najlepszego zawodnika turnieju. Wszyscy Anglicy liczą, że uda im się nawiązać w Polsce do sukcesów sprzed 33 lat.

## SYLWETKA TRENERA



### ADRIAN BOOTHROYD

Chociaż jest dopiero na początku kariery trenerskiej, to już teraz może zapisać na swoim koncie sukces, jakim jest gra w turnieju finałowym polskiego turnieju. Kariery jako piłkarz wielkiej nie zrobił – występował w mało znanych klubach, takich jak Huddersfield Town, Bristol Rovers czy Mansfield Town. Po zakończeniu przygody w roli zawodnika czekał siedem lat, by powrócić do futbolu, tym razem na ławkę trenerską.

Dość niespodziewanie przejął stery w Watfordzie, z którym, mimo początkowo sceptycznego podejścia kibiców do Boothroyda, zdołał dotrzeć do półfinału Pucharu Anglii. W 2014 roku dostał szansę poprowadzenia kadry Anglii do lat 20. Pracował z nią przez rok, po czym przeniósł się do reprezentacji U19. Po krótkim powrocie do kadry U20 dostał szansę poprowadzenia młodzieżowej kadry Anglii w dwóch meczach eliminacyjnych do polskiego turnieju, zastępując Garetha Southgate'a.



# GROUP A: WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT THE OPPONENTS OF POLAND?

The Polish national team will face Slovakia, Sweden and England in the UEFA European U21 Championship group stage. So Marcin Dorna's players will take on the team whose head coach worked in Poland before, the team that are defending the title from two years ago, and face the team coached by the successor to Gareth Southgate. What should we know about our rivals? Let's find out!

## SLOVAKIA

### HOW DID THEY PLAY IN THE QUALIFYING STAGE

Slovakia caused a major upset in the qualifying group stage, eliminating for example Turkey and the Netherlands. It is worth noting that Pavel Hapal's players won six matches out of eight (there were five teams in Group 8), and the only matches they did not win were a draw against Turkey in Alanya (1-1) and a defeat against Belarus in Slutsk (0-1). In the qualifying stage our rivals scored 21 goals and only lost 6 goals.

### BEST PLACE IN THE UEFA EUROPEAN U21 CHAMPIONSHIP

In the European Under-21 Championship Slovakia (not as Czechoslovakia anymore) took the best place as... a host. When Slovakia hosted the championship in 2000, the Slovak team took fourth place. Then they lost to Spain in the third place play-off. The Spanish team won 1-0 owing to Jordi Ferrona's goal. The head coach of Slovakia in the 2000 European championship was Dusan Radolsky, who is well-known to Polish fans. Slovakia failed to qualify for the final tournament until 2017 when the team finally managed to book their place in the 2017 European championship and will try their best to win the title.

### HEAD COACH PROFILE

#### PAVEL HAPAL

Perhaps the best-known foreign head coach to Polish fans, who will lead Slovakia in the final tournament of the 2017 UEFA European Under-21 Championship in Poland. He was a Zagłębie Lubin coach and has been the head coach of the Slovakia national U21 football team since 2015, with which he qualified for the tournament held at six Polish stadiums.



Having ended his playing career, Hapal quickly became a coach. He led Baník Ostrava for example, but he celebrated his biggest achievement leading Žilina, with which he qualified for the elite UEFA Champions League. He signed a contract with Zagłębie Lubin in 2011. Nearly two years later he became the manager of FK Senica, and in 2015 he was appointed as a new head coach of the Slovakia national U21 football team. This was a very good move and as a result the Slovak team will play in the final tournament of the UEFA European Under-21 Championship for the second time in their history.

## SWEDEN

### HOW DID THEY PLAY IN THE QUALIFYING STAGE

The Swedish team, who are defending the title won in the UEFA European Under-21 Championship in the Czech Republic, had a very successful qualifying stage. Hakan Ericson prepared his team very well, and as a result the Swedish team won Group 6. Sweden turned out to be a better team than Spain and Croatia for example. However, the competition tried their best to win a place in the final tour-



nament. The fact that these three teams finished the qualifying stage having more than 20 points confirms it. The results of the Swedish team in the qualifying stage should be appreciated even more when we consider that Ericson's players did not lose any match in such a fierce group.

#### **BEST PLACE IN THE UEFA EUROPEAN U21 CHAMPIONSHIP**

Definitely 2015 and their title in the Czech Republic. The final match was special as it featured Sweden's win against Portugal in a penalty shoot-out and Szymon Marciniak as the referee. Ericson's players were not regarded as the favourites two years ago, but still they enjoyed a huge success. You can be sure that they will fight against their opponents fiercely this year as well.

#### **HEAD COACH PROFILE**

##### **HAKAN ERICSON**

He has never been a superb player. He was a player for lower division teams during his playing career. Born in Norrköping, the head coach of the Sweden national U21 football team played for Åby IF, FK Kick, IK Sleipner. He kicked off his managerial career, which at first

involved mostly leading lower division teams as well, as a manager of FK Kick. In 2001 he got an opportunity to work as an assistant manager for a strong Swedish team. So he joined IFK Norrköping, a 13-time champion of the Swedish league and his hometown club.

In IFK he worked both as an assistant manager and a manager. He resigned after two years and made a break in his managerial career. Until 2011 he worked for Örebro University and also for the Swedish Football Association. When Tomas Söderberg resigned, who had been a head coach of the Sweden national U21 football team twice: from 1994 to 1997 and from 2004 to 2011, Ericson seized an opportunity to resume his career as a coach. Following the failure to qualify for the European Under-21 Championship for two years, he achieved a huge success by winning the championship held in the Czech Republic two years ago.

## **ENGLAND**

#### **HOW DID THEY PLAY IN THE QUALIFYING STAGE**

The English team qualified for the final tournament in Poland as a winner of their group, but the qualifying stage turned out to be rather difficult. Facing Norway, Switzerland, Kazakhstan and Bosnia and Herzegovina in their group, England scored 20 points, having two draws on their way - a nil-nil draw against Bosnia and Herzegovina and 1-1 against Switzerland.

#### **BEST PLACE IN THE UEFA EUROPEAN U21 CHAMPIONSHIP**

The English team qualifies for the final tournament rather regularly. They did not qualify for the final tournament from 1990 to 1998 and from 2004 to 2006, but instead won two European Championship titles: in 1982 and 1984. Mark Hateley played a key role in the 1984 victory. He was awarded the „Golden Boy” prize for the best tournament player as the only English player in history. The English hope their team will write a new chapter in their history as they did 33 years ago.

#### **HEAD COACH PROFILE**

##### **ADRIAN BOOTHROYD**

Even though his managerial career is at the beginning, he already has an achievement to include in his managerial CV, that is qualifying for the final tournament in Poland. His playing career was not spectacular – he played for little-known clubs such as Huddersfield Town, Bristol Rovers or Mansfield Town. Having ended his football career as a player, he waited seven years to return to football, but this time as a coach.

Boothroyd took over Watford FC quite unexpectedly. Although the fans had a sceptic approach to his arrival, he managed to reach the semi-finals of the FA Cup. In 2014 he was given an opportunity to lead the England national U20 football team. He led the team for a year and moved to the England national U19 football team. After a brief return to the U20 team, he was given a chance to replace Gareth Southgate and lead the England national U21 football time in two qualifiers for the final tournament in Poland.

## ARENY UEFA EURO U21

Przed nami wielkie piłkarskie święto, w którym zobaczymy najlepszych zawodników młodego pokolenia. Dwunastu finalistów UEFA EURO U21 zmierzy się w sześciu Miastach Gospodarzach – Bydgoszczy, Gdyni, Kielcach, Krakowie, Lublinie oraz Tychach. Najwięcej polskich kibiców zobaczymy w trakcie fazy grupowej w Lublinie i Kielcach, gdzie biało-czerwoni zmierzą się ze Słowacją, Szwecją i Anglią.

### STADION BYDGOSZCZ

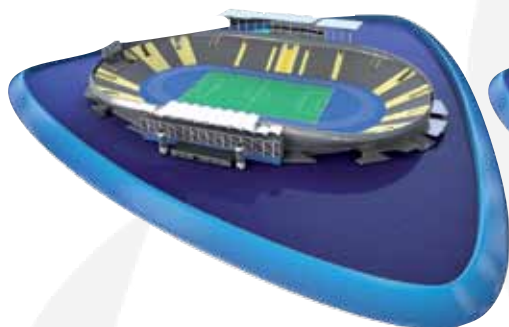
**UL. GDAŃSKA 163**

**POJEMNOŚĆ: 20 584**

**OTWARCIE: 1957**

**MODERNIZACJA: 2007-2008**

Historia bydgoskiego obiektu sięga przełomu lat 50. i 60. XX wieku, jednak stadion w obecnej formie istnieje od 2008 roku, gdy zakończyła się jego gruntowna przebudowa. Obecnie obiekt spełnia wymogi techniczno-organizacyjne PZPN, UEFA i FIFA.



Po przebudowie reprezentacja Polski gościła na bydgoskim obiekcie dwukrotnie – w 2009 roku rozegrała tam towarzyskie mecze z Grecją i Kanadą. Stadion w Bydgoszczy nie jest obiektem typowo piłkarskim, lecz także lekkoatletycznym. Dwukrotnie odbyły się tam mistrzostwa świata juniorów w lekkiej atletyce (2008 i 2016). W Bydgoszczy rozegrano także finał Pucharu Polski w 2011 roku pomiędzy Legią Warszawa a Lechem Poznań. W ekstraklasie występowała na nim drużyna Zawiszy.

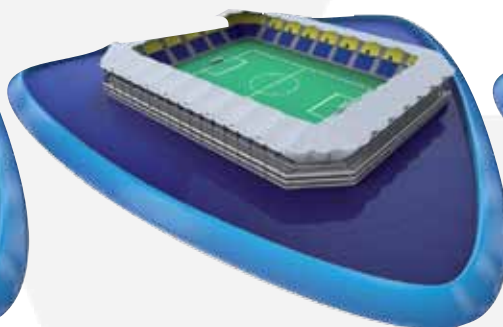
### STADION GDYNIA

**UL. OLIMPIJSKA 5**

**POJEMNOŚĆ: 15 033**

**OTWARCIE: 2011**

Obiekt w Gdyni funkcjonuje od sześciu lat. Został otwarty w lutym 2011 roku, a podczas jego inauguracji Arka Gdynia zmierzyła się z bułgarskim Beroe Stara Zagora. Nowy stadion został wybudowany w tym samym miejscu, w którym stał poprzedni (z 1964 roku). Otrzymał trzecią kategorię UEFA.



Podczas turnieju EURO 2012, który został rozegrany w Polsce i na Ukrainie, właśnie Gdynię jako obiekt treningowy wybrała reprezentacja Irlandii. Obecnie na co dzień na stadionie swoje mecze w roli gospodarza rozgrywa miejscowa Arka. Przypomnijmy, że ekipa z Gdyni to triumfator tegorocznej edycji Pucharu Polski, w której okazała się lepsza od Lecha Poznań.

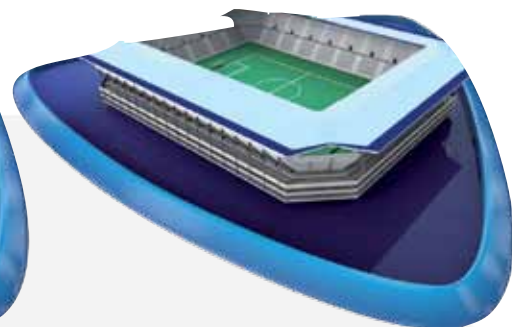
### STADION KIELCE

**UL. P. ŚCIEGIENNEGO 8**

**POJEMNOŚĆ: 15 307**

**OTWARCIE: 2006**

Arena została otwarta w 2006 roku. W momencie oddawania do użytku była najbardziej nowoczesnym obiektem piłkarskim w Polsce. Może pomieścić ponad 15 tysięcy widzów, którzy po raz pierwszy mogli wejść na stadion 1 kwietnia 2006 roku, gdy Korona Kielce mierzyła się z Zagłębiem Lubin.



W Kielcach trzykrotnie gościła także reprezentacja Polski, która rozegrała tam spotkania z Armenią (el. EURO 2008), San Marino (el. MŚ 2010) oraz Finlandią (mecz towarzyski). Od wielu lat stadion jest uznawany za jeden z najbezpieczniejszych w Polsce. Na co dzień występuje na nim Korona Kielce, uczestnicząca w rozgrywkach LOTTO Ekstraklasy. W 2012 roku w stolicy województwa świętokrzyskiego rozegrano mecz finału Pucharu Polski pomiędzy Legią Warszawa a Ruchem Chorzów.



**STADION KRAKÓW**  
**UL. J. KAŁUŻY 1**  
**POJEMNOŚĆ: 15 007**  
**OTWARCIE: 2010**

Miejski obiekt sportowy trzeciej kategorii UEFA, znajdujący się w Krakowie przy ulicy Józefa Kałuży. Miejsce, w którym w 1912 roku zlokalizowano stadion, jest najstarszą nadal używaną ligowo lokalizacją stadionową w Polsce. 25 września 2010 roku oddano do użytku zupełnie nowy obiekt, który wybudowano na miejscu starego. To na nim 30 czerwca 2017 roku odbędzie się finał Mistrzostw Europy UEFA EURO U21 Polska 2017.



4 kwietnia 2005 roku na stadionie Cracovii odbyła się niepowtarzalna Msza Pojednania krakowskich kibiców piłkarskich, dla uczczenia pamięci zmarłego pierwszego i największego kibica Klubu, Papieża Jana Pawła II, który regularnie uczęszczał na mecze „Pasów”. Zawsze dodawał: „Niech Cracovia daje świadectwo, że sport, kształtując charakter i ucząc szlachetnego współzawodnictwa i solidarności w wysiłku, może być wyrazem najwyższych wartości ludzkich i społecznych”.

**STADION LUBLIN**  
**UL. STADIONOWA 1**  
**POJEMNOŚĆ: 15 247**  
**OTWARCIE: 2014**

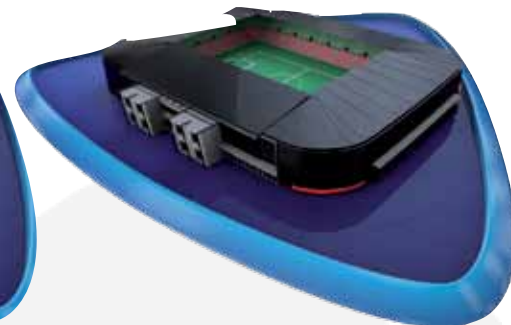
Lubelski stadion, obok obiektu w Tychach, jest „najmłodszy stażem” spośród wszystkich aren UEFA EURO U21. Jego budowę rozpoczęto w grudniu 2012 roku, a stadion oddano do użytku we wrześniu 2014 roku. Posiada trzecią kategorię UEFA. Na obiekcie znajduje się, oprócz kilkunastu tysięcy miejsc, także 18 łóż, w tym dwie prezydenckie. Pod stadionem umiejscowiono ogromny parking, mogący pomieścić ponad 1000 samochodów.



Pierwszym meczem piłkarskim na Stadionie Lublin był pojedynek reprezentacji Polski do lat 20 z Włochami. Wówczas biało-czerwoni wygrali 2:1, a historyczną bramkę na nowym stadionie zdobył Mariusz Stępiński. W lipcu 2015 roku obiekt w Lublinie gościł międzynarodowy turniej Lotto Cup. Wzięły w nim udział drużyny Szachtara Donieck, AS Monaco, Hannoveru 96 i Lechii Gdańsk.

**STADION TYCHY**  
**UL. EDUKACJI 7**  
**POJEMNOŚĆ: 15 023**  
**OTWARCIE: 2015**

Stadion w Tychach jest jednym z najnowocześniejszych obiektów w Nice 1 lidze, gdzie aktualnie występuje zespół GKS Tychy. Obiekt wybudowany został w 1971 roku, jednak najistotniejsza była jego modernizacja, która nastąpiła w 2015 roku. Nowy obiekt ma kategorię trzecią UEFA, a wyposażony jest w komfortową strefę VIP z lożami i dwupoziomową restaurację, a także parking mogący pomieścić ponad 300 samochodów.



Stadion w Tychach to obiekt wielofunkcyjny – mogą na nim odbywać się także wydarzenia muzyczne, spotkania czy targi wystawiennicze. To jeden z największych atutów obiektu przy ul. Edukacji. Stadion otwarto oficjalnie 18 lipca 2015 roku, a na jego inaugurację GKS Tychy zagrał z niemieckim 1. FC Koeln (0:1).

## UEFA EUROPEAN U21 CHAMPIONSHIP ARENAS

There is a great football festival ahead of us, which will feature the best players of the young generation. Twelve UEFA European U21 Championship finalists will compete in six Host Cities - in Bydgoszcz, Gdynia, Kielce, Kraków, Lublin, and Tychy. In the group stage most Polish fans will attend the venues in Lublin and Kielce, where the white-and-reds will take on Slovakia, Sweden, and England.

**BYDGOSZCZ STADIUM**  
**UL. GDAŃSKA 163**  
**CAPACITY: 20 584**  
**OPENED: 1957, REBUILDING 2007-2008**

The history of the venue in Bydgoszcz dates back to late 1950s and early 1960s, but the stadium in its current shape comes from 2008 – it is when its thorough rebuilding finished. Currently, the facility meets PZPN, UEFA and FIFA technical and organisational requirements.

The Polish national football team played at the stadium in Bydgoszcz twice after the rebuilding – two friendlies against Greece and Canada in 2009. The Bydgoszcz stadium is not only used for football matches, but also for track and field events. The Stadium has hosted the World U20 Championships in Athletics twice (2008 and 2016). The final of the Polish Cup between Legia Warsaw and Lech Poznań was also held in Bydgoszcz. Zawisza Bydgoszcz played their Ekstraklasa matches at the stadium.

**GDYNIA STADIUM**  
**UL. OLIMPIJSKA 5**  
**CAPACITY: 15 033**  
**OPENED: 2011**

The Gdynia facility has been used for six years. It was opened in February 2011 and the opening ceremony featured the match between Arka Gdynia and the Bulgarian team Beroe Stara Zagora. The new stadium was built in the same place where the old stadium was located (from 1964). It was given UEFA Category 3.

During the EURO 2012 tournament, which was hosted by Poland and Ukraine, the national team of Ireland chose the Gdynia stadium as their training ground. Currently, the stadium is the home ground of Arka, the local Gdynia club. Let us recall that the Gdynia team is the winner of this year's Polish Cup after defeating Lech Poznań in the final.

**KIELCE STADIUM**  
**UL. P. ŚCIEGIENNEGO 8**  
**CAPACITY: 15 307**  
**OPENED: 2006**

The arena was opened in 2006. It was the most modern football facility in Poland when it was opened. It can hold over 15 thousand spectators, who for the first time could go to the stadium on 1 April 2006 to see the match between Korona Kielce and Zagłębie Lubin. The Poland national team has played in Kielce three times: against Armenia (Euro 2008 qualifying stage), San Marino (2010 FIFA World Cup qualifying stage), and Finland (friendly match). The stadium is considered one of the safest in Poland for many years. It is the home ground of Korona Kielce which competes in Lotto Ekstraklasa. In 2012 the capital of Świętokrzyskie Voivodeship hosted the final of the Polish Cup between Legia Warsaw and Ruch Chorzów.

**KRAKÓW STADIUM**  
**UL. J. KAŁUŻY 1**  
**CAPACITY: 15 007**  
**OPENED: 2010**

The municipal sporting facility meets the criteria for UEFA Category 3 and is located on Kałuży street. The location at which the stadium was built in 1912 is the oldest stadium location that is still in use in Poland. On 25 September 2010 an entirely new facility was opened, which was raised in the same location where the old stadium stood. It is where the final of 2017 UEFA European U21 Championship in Poland will be held on 30 June 2017.

On 4 April 2005, a unique Reconciliation Mass of Kraków supporters was held at the Cracovia stadium in order to commemorate the death of the first and biggest Cracovia supporter: Pope John Paul II, who had regularly attended „the Stripes” matches. He used to say: „Let Cracovia give testimony to the fact that sport, which shapes characters and teaches noble competition and solidarity in effort, can be an expression of the highest human and social values”.

**LUBLIN STADIUM**  
**UL. STADIONOWA 1**  
**CAPACITY: 15 247**  
**OPENED: 2014**

The stadium in Lublin is, together with the venue in Tychy, „the youngest” of all the venues used during the UEFA European U21 Championship. Its construction started in December 2012 and it was commissioned in September 2014. The stadium was given UEFA Category 3. Apart from several thousand seats, there are also 18 boxes (including 2 president's boxes) at the venue. There is a huge car park under the stadium which can house over 1,000 cars.

The first football match at the Lublin Stadium was the duel between the Polish and Italian national U20 teams. The White-and-Reds won 2-1 and Mariusz Stępiński scored the historic goal at the new stadium. In July 2015 the international Lotto Cup took place at the stadium in Lublin. The teams of FC Shakhtar Donetsk, AS Monaco FC, Hannover 96 and Lechia Gdańsk participated in the tournament.

**TYCHY STADIUM**  
**UL. EDUKACJI 7**  
**CAPACITY: 15 023**  
**OPENED: 2015**

The stadium in Tychy is one of the most modern venues in Nice 1 liga and it is currently the home of the GKS Tychy club. The venue was built in 1971, however, the most important was its modernization in 2015. The new venue has the third category of UEFA and is equipped with comfortable VIP area with boxes, a two-level restaurant and the parking area for over 300 cars.

The Stadium in Tychy is a multi-purpose facility – concerts, meetings or exhibitions can be held there as well. It is one of the biggest assets of the venue on Edukacji street. The stadium was officially opened on 18 July 2015, and the opening ceremony involved the match between GKS and the German club 1. FC Köln (0-1).



OFICJALNY SPONSOR REPREZENTACJI POLSKI

OFICJALNA WODA REPREZENTACJI POLSKI





## POLSKIE MISTRZOSTWA W LICZBACH

Po raz pierwszy w historii Młodzieżowe Mistrzostwa Europy UEFA EURO U21 odbędą się w Polsce. Turniej, który potrwa od 16 do 30 czerwca, przybierze również nową formułę.

**1** – Z tym numerem łączy się kilka spraw. Po pierwsze i najważniejsze, UEFA EURO U21 po raz pierwszy w historii odbędzie się w Polsce. Gospodarzami turnieju było już 12 państw (Francja, Hiszpania, Rumunia, Słowacja, Szwajcaria, Niemcy, Portugalia, Holandia, Szwecja, Dania, Izrael oraz Czechy).

Tylko raz w historii w turnieju triumfował gospodarz. W 2007 roku po mistrzostwo UEFA EURO U21 sięgnęli na własnym terenie Holendrzy. Młodzieżowa reprezentacja „Oranje” w wielkim finale pokonała 4:1 Serbię, broniąc tym samym tytułu wywalczonego rok wcześniej na boiskach w Portugalii.

Po raz pierwszy w historii zmagania o tytuł najlepszej młodzieżowej reprezentacji na Starym Kontynencie wystąpią Macedończycy. Zespół z Bałkanów zakwalifikował się do turnieju z silnie obsadzonej grupy, w której rywalizował m.in. z Francją, co było jedną z większych sensacji zakończonych w ubiegłym roku eliminacji.

**3** – Finałści UEFA EURO U21 rywalizować będą ze sobą w trzech grupach.

**5** – Reprezentacją, która do tej pory najczęściej wygrywała UEFA EURO U21, są Włochy. Piłkarze z Półwyspu Apenińskiego triumfowali w latach 1992, 1994 oraz 1996, a także w 2000 oraz 2002. „Azzuri” są jedyną reprezentacją, która sięgała po złoto w trzech kolejnych turniejach finałowych.



**6** – UEFA EURO U21 zostanie rozegrane w sześciu polskich miastach. Rywalizacja w grupie A toczyć się będzie w Lublinie oraz Kielcach. Rozstrzygnięcia w grupie B zapadną w Bydgoszczy i Gdyni. Grupa C zagra w Tychach oraz Krakowie.

**10** – W dotychczas rozegranych Młodzieżowych Mistrzostwach Europy UEFA EURO U21 zwyciężało 10 reprezentacji. Najczęściej, o czym wspomnieliśmy wyżej, triumfowali Włosi. Jeden złoty medal mniej z tego turnieju przywieźli Hiszpanie. Dwukrotnie zwyciężali Anglicy, Holendrzy oraz piłkarze Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich. Ponadto tytuły zdobywali też piłkarze z Jugosławii, Francji, Czech, Niemiec oraz Szwecji.

**12** – Po raz pierwszy w historii w turnieju finałowym udział weźmie 12

reprezentacji. W poprzednich, rozegranych w Czechach mistrzostwach, zagrało 8 drużyn, które rywalizowały w dwóch grupach.

**21** – Zanim poznamy najlepszą młodzieżową reprezentację na Starym Kontynencie, zostanie rozegranych 21 spotkań (18 meczów odbędzie się w fazie grupowej, 2 półfinały oraz finał). Mecze najczęściej będą odbywały się w Krakowie, gdzie oprócz trzech starć w grupie, rozegrany zostanie również półfinał i finał UEFA EURO U21.

**23** – Tylu zawodników będzie miał do dyspozycji każdy z selekcjonerów.

**276** – O trofeum młodzieżowych mistrzostw Europy będzie w tym roku rywalizować 276 zawodników.

## THE CHAMPIONSHIP IN POLAND IN NUMBERS

For the first time in history, Poland will host the UEFA European Under-21 Championship. The tournament, taking place between 16 and 30 June, will also be played in a new format.

**1** – There are several facts related to this number. First and foremost, for the first time in history the UEFA U21 EURO will take place in Poland. So far, 12 countries have previously hosted the tournament (France, Spain, Romania, Slovakia, Switzerland, Germany, Portugal, the Netherlands, Sweden, Denmark, Israel and the Czech Republic).

The host country won the championship only once in the history of the tournament. In 2007, the Netherlands national team won the UEFA U21 EURO in their own country. The youth „Oranje” defeated Serbia 4:1 in a spectacular final match, thereby defending the title won a year before on the fields of Portugal.

Macedonia will be competing for the title of the best youth national team of the Old Continent for the first time in history. The Balkan team qualified to the tournament from a strong group, facing, among other teams, France; that

became one of the biggest sensations of the qualifying tournament which ended last year.

**3** – The finalists of the UEFA U21 EURO tournament will be competing in three groups.

**5** – At the moment, Italy is the team to have won the UEFA U21 EURO tournament the greatest number of times. Players from the Apennine Peninsula triumphed in 1992, 1994 and 1996, as well as 2000 and 2002. The „Azzuri” are the only team to have won gold during three consecutive final tournaments.

**6** – Matches of the UEFA U21 EURO tournament will be held in six Polish cities. Teams from group A will compete in Lublin and Kielce. Top team of group B will be decided in Bydgoszcz and Gdynia. Group C will play in Tychy and Kraków.

**10** – Over all the tournaments played so far, a total of 10 different national teams have won the European Under-21 Championship. As mentioned earlier, Italy holds the most championship titles. Spain has one fewer gold medal than Italy. England, the Netherlands and the Soviet Union each hold two titles. The list of champions also includes Yugoslavia, France, the Czech Republic, Germany and Sweden.

**12** – For the first time in the history of the tournament, 12 national teams will participate in the final tournament. During the previous Championship in the Czech Republic the number of participating teams was 8, divided into two groups.

**21** – 21 matches (18 during the group stage, 2 semi-finals and the final match) will be played before we find out which team is the best youth national team of the Old Continent. The greatest number of matches will take place in Kraków, where, apart from three group stage games, one semi-final as well as the final match of the UEFA U21 EURO tournament will be played.

**23** – Each head coach will have 23 players at his disposal.

**276** – 276 players will compete for victory during this year's European Under-21 Championship.



## LOSY „ZŁOTYCH ZAWODNIKÓW”

Na koniec każdego turnieju UEFA EURO U21 przyznawana jest nagroda „Golden Player”. Trafia ona w ręce zawodnika, który zdaniem ekspertów swoimi dokonaniem wyróżnił się najbardziej ze wszystkich piłkarzy biorących udział w mistrzostwach. Losy zdobywców tej nagrody toczyły się przeróżnie.

### KLUBOWE LEGENDY

Ostatnimi czasy wyróżnienie to wiązało się z niemal natychmiastowym transferem. Nie zawsze jednak tak było. Wśród zawodników, którzy w przeszłości nagradzani byli statuetką „Golden Player”, był też Manuel Sanchís. Niški środkowy obrońca Realu Madryt i reprezentacji Hiszpanii został uznany najlepszym zawodnikiem mistrzostw w 1986 roku. Później dwukrotnie triumfował w Lidze Mistrzów, a także zdobył osiem mistrzostw Hiszpanii, dwa Puchary Hiszpanii oraz dwa Puchary UEFA. Defensorem Realu był przez prawie 20 lat, rozgrywając 524 mecze i zdobywając 33 bramki. W seniorskiej kadrze Hiszpanii rozegrał 48 spotkań i raz cieszył się ze swojego gola.

W Dynamie Kijów podobnie postrzegany jest Anatolij Demjanenko. Ukraińiec związany był z klubem ze stolicy przez ponad 25 lat jako piłkarz i trener. Sukcesy odnosił w obu rolach, a w seniorskiej reprezentacji ZSRR nosił kapitańską opaskę na mundialu w Meksyku oraz podczas mistrzostw Europy w RFN.

### ZŁOTY ZAWODNIK ZOSTAŁ PREZESEM

Były król strzelców Młodzieżowych Mistrzostw Europy UEFA EURO U21 1990, a także mistrzostw świata we Francji w 1998 roku, Davor Suker, piastuje obecnie funkcję prezesa Chorwackiego Związku Piłki Nożnej. Jest również rekordzistą pod względem bramek zdobytych w seniorskiej kadrze. Ze swojego strzeleckiego instynktu robił także użytek w Dinamie Zagrzeb, Seville, Realu Madryt oraz Arsenalu Londyn.



### NIE DOCZEKALI SIĘ DEBIUTU W SENIORSKIEJ KADRZE

Wśród „Złotych zawodników” są też piłkarze, którzy mimo bardzo dobrze zapowiadających się karier, nie doczekali się choćby debiutu w seniorskiej reprezentacji. Szczególnymi przypadkami byli Renato Buso oraz Francesc Arnau. Pierwszy został królem strzelców i najlepszym zawodnikiem turnieju w 1992 roku. Dzięki jego bramkom Włosi cieszyli się ze swojego pierwszego tytułu mistrzowskiego w tej kategorii wiekowej. Mimo gry w Juventusie, Fiorentinie, Napoli czy Lazio, nigdy nie zagrał w seniorskiej kadrze. Z kolei Arnau, wychowanek słynnej Barcelony, był pierwszym bramkarzem, który został wyróżniony tytułem „Golden Boy”. Podobnie jak Buso, nigdy nie doczekał się debiutu w seniorskiej reprezentacji Hiszpanii.

### SKAZANI NA TRENERSKĄ ŁAWKĘ

Wielu zawodników po zakończeniu kariery swoich sił próbowało w zawodzie trenera. Najlepiej w tej roli sprawdził się Laurent Blanc, który po wyróżnieniu na młodzieżowym EURO święcił sukcesy jako piłkarz i jako szkoleniowiec. Jest mistrzem świata i Europy, a jako trener zdobywał mistrzostwa, puchary i superpuchary Francji. Wcześniej trenerami zostawali także Vahid Halilhodzić, Anatolij Demjanenko, Rudi Völler oraz Fabio Cannavaro.

### „ZŁOTY ZAWODNIK” ZE ZŁOTĄ PIŁKĄ

Wcześniej wspominaliśmy, że dwóm zawodnikom – mimo fantastycznych wyników w piłce młodzieżowej – nie udało się nawet zadebiutować w seniorskiej reprezentacji. Na przeciwnym biegunie znajdują się Luis Figo oraz Fabio Cannavaro.

Portugalczyk w trakcie swojej bogatej kariery wygrał także plebiscyt Złotej Piłki „France Football” mimo faktu, że przegrał w finałach UEFA EURO U21 oraz EURO 2004. Zasłynął też jako bohater głośnego transferu na linię Barcelona – Real Madryt. Znienawidzony przez kibiców z Camp Nou skończył karierę w Interze Mediolan.

Cannavaro był natomiast przedostatnim zawodnikiem, który sięgnął po Złotą Piłkę przed rozpoczęciem ery panowania w tym prestiżowym plebiscycie Lionela Messiego oraz Cristiano Ronaldo. Ma też na koncie mistrzostwo świata z 2006 oraz wicemistrzostwo Europy z 2000 roku.



## CAREERS OF THE „GOLDEN PLAYERS”

At the end of each UEFA European U21 Championship the „Golden Player” prize is awarded. It is awarded to the most outstanding player taking part in the championship who is selected by the experts. The career paths of the player awarded with this prize take different turns.

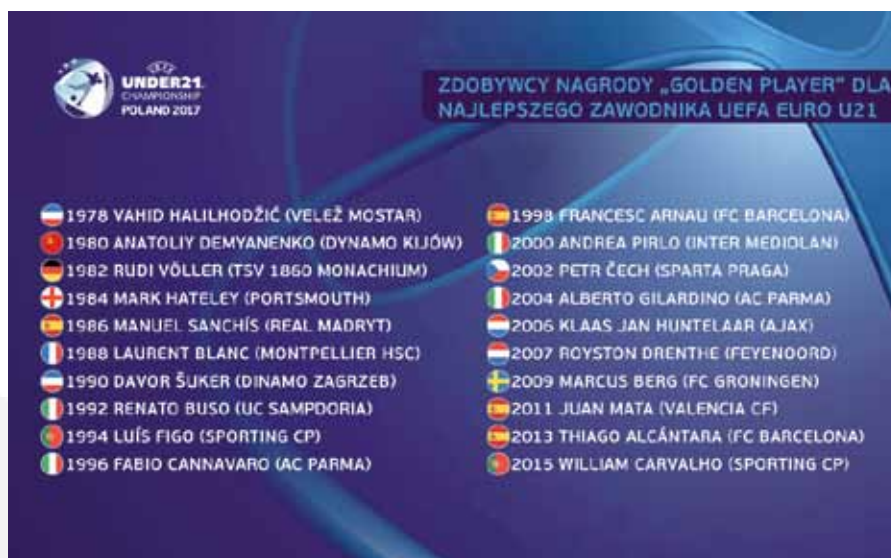
### CLUB LEGENDS

Recently, this award has been associated with an almost immediate transfer. But it wasn't always this way. Manuel Sanchís was one of the players who were awarded the „Golden Player” statuette in the past. A short central defender of Real Madrid and the Spanish national team was recognized as the best player of the Championship in 1986. Then he won in the Champions League twice and he also won eight Spanish Championships, two King's Cup titles and two UEFA Cup titles. He was the defender of Real Madrid for nearly 20 years, he played 524 matches and scored 33 goals. Manuel Sanchís played 48 matches and scored 1 goal in the Spanish national team.

Anatolij Demjanenko has a similar reputation in FC Dynamo Kyiv. The Ukrainian was being affiliated with the club from Kyiv as a player and as a coach for over 25 years. He was successful in both roles and he was the captain in the senior national team of the USSR during the World Cup in Mexico and during the European Championship in the Federal Republic of Germany.

### GOLDEN PLAYER BECAME THE CHAIRMAN

Davor Suker, the former top scorer of the UEFA European Championship U21 in 1990 and of the 1998 FIFA World Cup, is currently the President of the Croatian Football Association. He is also the record holder in terms of goals scored in the Spanish senior national team. He also made use of his shooting



instinct when playing in GNK Dinamo Zagreb, Sevilla, Real Madrid and Arsenal F.C.

### THEY DID NOT MAKE THEIR DEBUT IN THE SENIOR NATIONAL TEAM

Among the „Golden players” there are also the players who, in spite of very promising achievements, did not make their debut in the senior national team. Renato Buso and Francesc Arnau were such examples. The first of them was the top scorer and the best player of the tournament in 1992. Thanks to his goals the Italians could enjoy their first championship title in this age category. Even though he played for Juventus, ACF Fiorentina, Napoli or Lazio he has never played in the senior national team. Arnau, on the other hand, the alumnus of the famous Barcelona club, was the first goalkeeper who was awarded the title of „Golden Boy”. Just like Buso, he has never made his debut in the Spanish senior national team.

### CONDEMNED TO BE THE COACH

Many players try their hand at coaching after the end of their careers. Laurent Blanc was the best in this role, after being distinguished during the youth European Cham-

pionship he was very successful as a player and as a coach. He is the World and European champion and as a coach he won the French championships, cups and super cups. Vahid Halilhodžić, Anatolij Demjanenko, Rudi Völler and Fabio Cannavaro were also the coaches in the past.

### „GOLDEN PLAYER” WITH GOLDEN BALL

We've mentioned before that two players – in spite of great achievements in the youth football – did not manage to make their debut in senior football. Luis Figo and Fabio Cannavaro are at the opposite extreme.

During his career the Portuguese won also the Golden Ball France Football award in spite of the fact that he lost in the finals of the UEFA European U21 Championship and UEFA EURO 2004. He is also well known for the famous transfer Barcelona – Real Madrid. Hated by the fans of Camp Nou, he ended his career in Inter Milan.

Cannavaro was the penultimate player who was awarded the Golden Ball before the beginning of the era of Lionel Messi and Cristiano Ronaldo in this prestigious poll. He also won the World Championship in 2006 and was European Vice-championship in 2000.

## NA NICH WARTO ZWRÓCIĆ UWAGĘ

Mistrzostwa Europy do lat 21 to niepowtarzalna okazja, by podziwiać wschodzące gwiazdy wielkiego futbolu. Tych nie zabraknie także w Polsce. Prezentujemy sześć „gorących” nazwisk, które już w niedługim czasie mogą zachwycać miliony fanów na całym świecie.

### MAXIMILIAN ARNOLD

**(27.05.1994, VfL Wolfsburg, Niemcy)**

Trudno wyobrazić sobie reprezentację naszych zachodnich sąsiadów do lat 21 bez klubowego kolegi Jakuba Błaszczykowskiego. Ma już w dorobku Puchar Niemiec i wicemistrzostwo kraju, a także debiut w seniorskiej reprezentacji. Dysponuje potężnym doświadczeniem zebrany na boiskach Bundesligi, a w Polsce ma poprowadzić swoją kadrę co najmniej do strefy medalowej. Wraz z Timo Wernerem jest w stanie rozmontować niemal każdą defensywę.

### MARCO ASENSIO

**(21.01.1996, Real Madryt, Hiszpania)**

Niewielu zawodników w jego wieku może pochwalić się takim doświadczeniem. Ma w dorobku występy w pierwszej reprezentacji Hiszpanii, bramkę strzeloną w ćwierćfinale i finale Ligi Mistrzów oraz zwycięstwo w tych rozgrywkach, mistrzostwo kraju, Superpuchar Europy i Klubowe Mistrzostwo Świata. W 2015 roku wywalczył z kadrą do lat 19 mistrzostwo Europy, będąc przy tym uznanym najlepszym zawodnikiem turnieju. Na piłkarza Realu Madryt podczas polskiego czempionatu z pewnością będą zwrócone oczy wielu kibiców.

### HECTOR BELLERIN

**(19.03.1995, Arsenal FC, Hiszpania)**

Hiszpański obrońca, jeśli tylko pozwala mu na to zdrowie, jest podporą defensywy londyń-

skiego Arsenalu. Znany ze stawiania na młodzież szkoleniowiec „Kanonierów” Arsene Wenger nie wahał się postawić na Bellerina, a ten odwdzięcza mu się bardzo dobrą grą. 22-latek trzykrotnie przywdziewał już trykot seniorskiej kadry Hiszpanii, ma na koncie wywalczony Puchar Anglii oraz Tarczę Wspólnoty. Z pewnością chciałby także dołożyć do tego młodzieżowe mistrzostwo Europy.

### GIANLUIGI DONNARUMMA

**(25.02.1999, AC Milan, Włochy)**

Okrzyknięty następcą Gianluigiego Buffona, najmłodszy bramkarz, który dostąpił zaszczytu występu w reprezentacji Włoch, filar AC Milan – to właśnie Gianluigi Donnarumma. Włoski golkiper jest jednym z największych talentów na świecie na swojej pozycji. Liczący 200 centymetrów wzrostu bramkarz debiutował w barwach legendarnego AC Milan, mając niespełna 17 lat. Nieco ponad pół roku później przywdziewał już koszulkę pierwszej reprezentacji Italii. Od dwóch sezonów jest prawdziwą ostoją w bramce „Rossoneri” i z pewnością tak samo będzie podczas turnieju finałowego mistrzostw Europy do lat 21.

### GONCALO GUEDES

**(29.11.1996, Paris Saint-Germain, Portugalia)**

30 milionów euro – takiej kwoty nie wyklada się za przypadkowego zawodnika. Na taki krok zdecydowało się francuskie Paris Saint-Germain, wykupując Goncalo Guedesa z Benfiki Lizbona. Już w sezonie 2014/2015 niespełna 19-latek wówczas piłkarz miał na koncie mistrzostwo, Puchar i Superpuchar Portugalii. Jego dobra postawa zaowocowała powołaniem i debiutem w seniorskiej reprezentacji kraju. I choć na razie w klubie z Paryża Guedes nie ugruntował jeszcze swojej pozycji, na pewno będzie ważnym ogniwem kadry do lat 21 na polskim turnieju.





## THESE WILL BE THE STARS OF THE TOURNAMENT

The European Under-21 Championship provides a unique opportunity to admire the upcoming stars of grand football. We present six „hot” names which may soon enthral millions of fans around the world.

### MAXIMILIAN ARNOLD

**(27.05.1994, VFL WOLFSBURG, GERMANY)**

It's hard to imagine the national U21 team of our western neighbours without Jakob Błaszczykowski's clubmate. His achievements include the German Cup and 2nd place in Bundesliga, as well as debut in the senior national team. He has considerable experience gained on the fields of Bundesliga, and his task in Poland is to lead his team at least to the medal zone. Together with Timo Werner he is capable of dismantling almost any defence.

### MARCO ASENSIO

**(21.01.1996, REAL MADRID, SPAIN)**

Few players his age are so experienced. His achievements include playing in the first squad of the Spain national team, a goal scored during the quarter-finals of the Champions League as well as victory in that tournament, the national championship, the UEFA Super Cup and the Club World Cup. In 2015, the national U19 team of which Asensio was a part won the European Championship, while he himself was declared the best player of the tournament. Many fans will definitely closely follow the player from Real Madrid during the Championship in Poland.

### HECTOR BELLERIN

**(19.03.1995, ARSENAL FC, SPAIN)**

So long as his health allows, the Spanish right-back is the backbone of defence of London-based Arsenal. Arsène Wenger, mana-



ger of „The Gunners”, known for focusing on young players, didn't hesitate to bet on Bellerin, which the latter repaid with excellent performance. The 22-year-old player has already worn the uniform of the senior Spain national team three times, and his trophies include the FA Cup and the FA Community Shield. He would certainly like to add the youth European Championship to that list.

### GIANLUIGI DONNARUMMA

**(25.02.1999, AC MILAN, ITALY)**

Hailed as the successor to Gianluigi Buffon, the youngest goalkeeper to have had the privilege to play in the Italy national team, the backbone of AC Milan – that's Gianluigi Donnarumma. The Italian goalkeeper is among the world's most talented players on this position. The 200-cm-tall goalkeeper debuted as a player for the legendary AC Milan before he turned 17. A little over six months later, he was already wearing the uniform of the first squad of the Italy national team. For two seasons he has been a real mainstay in the goal of the „Rossoneri” and this will likely not change during the final tournament of the European Under-21 Championship.

### GONCALO GUEDES

**(29.11.1996, PARIS SAINT-GERMAIN, PORTUGAL)**

30 million euro – that's not an amount that would be paid for just any random player. Yet that is what the French club Paris Saint-Germain decided to pay when it bought Gonçalo Guedes from Benfica Lisbon. Before the 2014/2015 season, the player, almost 19 at that time, has already won the championship, the Cup and the Super Cup of Portugal. His outstanding performance resulted in being called up to and debuting in the senior Portugal national team. And though Guedes has not yet established his position in the Parisian club, he will definitely be an important link in the national U21 team during the tournament in Poland.



# JÓZEF KRZYNÓWEK, CZYLI WOLONTARIUSZ WYJĄTKOWY!

Wolontariat to zajęcie dla wszystkich. Pracują przy nim zarówno uczniowie szkół średnich, studenci, jak i osoby z większym doświadczeniem życiowym. Przy turnieju finałowym UEFA EURO U21 Polska 2017 nestorem wszystkich wolontariuszy będzie 69-letni Józef Krzynówek z Sosnowca, któremu swady i zapału mógłby pozazdrościć niejeden nastolatek. – Dzień bez wolontariatu to dla mnie dzień stracony – mówi z uśmiechem. W trakcie turnieju finałowego Pan Józef będzie wolontariuszem w Tychach.

**P**asja pana Józefa trwa już ponad dziesięć lat. Zaczęło się niewinnie, od ogłoszenia, które znalazł w lokalnym dzienniku. – Zobaczyłem, że poszukiwani są wolontariusze do pomocy przy Tour de Pologne. Nie wahałem się długo, chciałem zrobić coś dla lokalnej społeczności. Zgłosiłem się i tak mi zostało – tłumaczy. Zadanie, którego się podjął, było bardzo odpowiedzialne. Współpracował z policją przy zabezpieczeniu trasy przejazdu największego wyścigu kolarskiego w Polsce. – Trzeba było mieć dodatkowe ubezpieczenie, bo była to praca na pierwszej linii ognia, od której zależało bezpieczeństwo zarówno kibiców, jak i samych zawodników – wspomina Józef Krzynówek.

Praca wolontariusza tak bardzo spodobała się panu Józefowi, że nie ograniczył się jedynie do pomocy przy etapie rozgrywanym w jego miejscu zamieszkania, Sosnowcu. Ruszył na kolejne, by tam przeżywać dalszy ciąg emocji. Nie spodziewał się chyba, że wciągnie go to tak bardzo. Mijały miesiące, a Józef Krzynówek zbierał doświadczenie, angażując się w coraz większą liczbę imprez. Dziś już nie do końca wie, ile ich nabierał. – Pracowałem przy mistrzostwach Europy w siatkówce, mistrzostwach świata w hokeju, meczach międzynarodowych... Jest tak wiele różnych imprez, przy których pomagałem, że trudno to zliczyć. Od jakiegoś czasu prowadzę specjalny zeszyt, bo inaczej nie miałbym szans wszystkiego zapamiętać – opowiada.



Pan Józef angażuje się w wiele wydarzeń, ale jeżeli nie może być na jakimkolwiek z powodów losowych, bardzo tego żałuje. – Zawsze bardzo miło pracuje się przy turniejach tenisowych. Niestety, w jednym nie mogłem brać udziału z powodu uszkodzenia barku. Długo nie mogłem się z tym pogodzić – mówi z nutą żalu w głosie. – Dzień bez wolontariatu to dla mnie dzień stracony, takim hasłem się kieruję od kilku długich lat. Uwielbiam pomagać. Niezależnie od wieku, warto dawać coś od siebie. Można poznać niesamowitych ludzi, wspaniałych sportowców – tłumaczy Józef Krzynówek.

Spotkania z tymi ostatnimi to kolejna, obok ogromnej satysfakcji, bardzo duża korzyść płynąca z działalności w wolontariacie. Bezpośredni kontakt z ludźmi, których większość kibiców ma okazję podziwiać jedynie na ekranie telewizora, wolontariusze są zaś blisko nich, mogą nawet z nimi współpracować. – Kibic kupuje bilet, a po zawodach musi wyjść. My natomiast mamy bez-

pośredni kontakt, możemy im pomagać. To bardzo motywujące – przekonuje Józef Krzynówek.

Organizatorzy czasami też przygotowują dla wolontariuszy miłe niespodzianki. – Pamiętam, że mecz piłki ręcznej Polska – Holandia rozgrywany był w sobotę. Wolontariusze zostali poinformowani, żeby przyjść także w niedzielę. Nie wiedzieliśmy, o co chodzi, nikt nie chciał nam nic powiedzieć. Przeszliśmy, a specjalnie dla nas przyjechała cała reprezentacja Polski! Tego żaden kibic nie może doświadczyć. Wspaniałe przeżycie – opowiada z dumą w głosie nestor wolontariuszy na UEFA EURO U21 Polska 2017. – Innym razem po zawodach tenisowych, gdy pracowaliśmy po osiem godzin dziennie, prezydent Katowic wręczył nam pamiątkowe zegarki. Kobiety dostały podobne, tylko na białym pasku. Śmiałyśmy się, że otrzymały prezent komuniiny – wspomina z uśmiechem Józef Krzynówek.

W czerwcu pan Józef będzie miał okazję pracować w Tychach w ramach kolejnego bardzo dużego turnieju – UEFA EURO U21 Polska 2017.

# JÓZEF KRZYNÓWEK

## - VOLUNTEER EXTRAORDINAIRE

Voluntary work is for everybody. It is done by high school and university students, as well as people with more life experience. During the UEFA U21 EURO Poland 2017 final tournament, Józef Krzynówek from Sosnowiec, aged 69, will be the doyen of all volunteers. Despite his age, many teenagers can envy his enthusiasm and passion. „A day without voluntary work is a day lost for me,” he says, smiling. During the final tournament, Mr. Józef will be working as a volunteer in Tychy.

**M**r. Józef's passion began over ten years ago. The first step was quite innocent – an announcement found in a local newspaper. „I saw that they were looking for volunteers to help with organizing Tour de Pologne. I didn't hesitate for long – I wanted to do something for the local community,” he explains. The task he undertook carried a lot of responsibility – he cooperated with the police in securing the route of the biggest bicycle race in Poland. „You had to have additional insurance, because you worked on the front line of fire, and the safety of both fans and participants depended on it,” he recalls.

Mr. Józef enjoyed working as a volunteer so much that he did not stop at helping only during the stage taking place where he lives, in Sosnowiec; he moved on to other stages to continue the excitement. He probably did not expect that it would draw him in so strongly. Months passed, and Józef Krzynówek was gaining experience, getting involved in more and more events. Today, he doesn't really know how many events were there in total. „I worked during the European Volleyball Championship, the Ice Hockey World Championships, international matches... I was helping during so many events I can't count them all. I've been keeping a special notebook for some time now, because otherwise it would just be impossible for me to remember everything,” he says.

Mr. Józef always gets involved in many events, and if circumstances beyond his control prevent

him from doing so, he always regrets it. „I always enjoy working during tennis tournaments. Unfortunately, I couldn't get involved in one due to injured shoulder. I couldn't accept it for a long time,” he says, with a hint of regret in his voice. „A day without voluntary work is a day lost for me, that has been my motto for several long years now. I love helping. Regardless of age, it's good to give. You can meet incredible people, great athletes,” he explains.

Meeting athletes is another, apart from enormous satisfaction, great benefit of working as a volunteer: the opportunity to be close to and directly meet, and even cooperate with, those whom most people can only admire on TV. „A fan buys a ticket and has to leave after the game. We, on the other hand, can directly meet and help the athletes. This is highly motivating,” claims Józef Krzynówek.

The organisers also sometimes prepare pleasant surprises for the volunteers. „I remember that the handball game between Poland and the

Netherlands took place on a Saturday. Volunteers were informed to also come on Sunday. We didn't know what this was about and no one wanted to tell us anything. We came, and the entire Poland national team was there just for us! No fan can experience this. It was amazing,” says the doyen of volunteers during the U21 EURO Poland 2017 tournament, with pride in his voice. „Other time, after a tennis competition during which we had been working eight hours a day, president of Katowice personally presented us with commemorative watches. Women received similar ones, but with a white strip; we joked that they got a first communion gift,” he recalls, smiling.

In June, Mr. Józef will have the opportunity to work in Tychy during yet another big event – the UEFA U21 EURO Poland 2017 championship. He admits that he can hardly wait. He will certainly be a great source of inspiration for younger volunteers, and his notebook will contain yet another valuable experience!



## ZNAJOMI ZE SŁOWENII ZNOWU ZAGRAJĄ O MEDAL

W maju 2012 roku reprezentacja Polski do lat 17 pod wodzą Marcina Dorny okazała się jedną z najlepszych drużyn w Europie w tej kategorii wiekowej. Pięć lat później kilku zawodników tamtej kadry ma szansę na osiągnięcie kolejnego sukcesu – tym razem na UEFA EURO U21 Polska 2017.

**W** rundzie kwalifikacyjnej biało-czerwoni musieli mierzyć się z Hiszpanią, Czarnogórą i Maltą. Zdecydowanym faworytem byli Hiszpanie i rzeczywiście to właśnie zawodnicy z Półwyspu Iberyjskiego zwyciężyli w rywalizacji, w bezpośrednim spotkaniu pokonując Polaków 2:0. W pozostałych meczach zespół Marcina Dorny nie pozostawił rywalom złudzeń, wygrywając z Maltą (3:0) i Czarnogórą (2:0). Polacy awansowali więc z drugiego miejsca w grupie do fazy Elite Round.

Ten etap był o wiele trudniejszy także dlatego, że do turnieju finałowego mógł awansować tylko jeden zespół z każdej grupy. Los sko-



jarzył drużynę Marcina Dorny z Czechami, Białorusią i Luksemburgiem. Na biało-czerwonych nie było jednak mocnych także w tej fazie. Jako pierwsi z kwitkiem odprawieni zostali Czesi, po golach Vincenta Rabiegi i Mariusza Stępińskiego. Dwa dni później Polacy mieli już na rozkładzie także Białorusinów, a łupem bramkowym w wygranym również 2:0 spotkaniu podzielili się wspomniany Stępiński oraz Adrian Cierpka. Zwycięstwo w trzecim spotkaniu było formalnością, ale to właśnie w tym starciu Polacy stracili pierwszego gola. Ostatecznie wygra-

li jednak 3:1 i z kompletem punktów zameldowali się w turnieju finałowym.

Na słoweńskich boiskach biało-czerwoni nie zamierzali poprzestać na fazie grupowej. W niej przyszło mierzyć się z Belgią, Słowenią i Holandią. 4 maja w Lendavie Polacy rozpoczęli rywalizację meczem z Belgią. Losy spotkania rozstrzygnął w drugiej połowie Mariusz Stępiński i trzy punkty powędrowały na nasze konto. Doskonale rozpoczął się też mecz z gospodarzami, bo już w 10. minucie z trafienia cieszył się Vincent Rabiega. Kilkanaście minut później do wyrównania doprowadził jednak Bian Sauperl i mecz zakończył się podziałem punktów. Polacy, by wyjść z grupy, nie mogli przegrać z Holandią w trzecim starciu. W Lendavie, gdzie rozpoczęli batalię w turnieju finałowym, ponownie nie przegrali. Żadnej z drużyn nie udało się zdobyć bramki i Polacy trafili do półfinału.

13 maja w Lublanie biało-czerwoni zagrali z Niemcami. W drużynie naszych zachodnich sąsiadów można było spotkać takie nazwiska, jak Julian Brandt, Timo Werner, Max Meyer czy Leon Goretzka. Ten ostatni, przywdziewający wówczas na co dzień ko-





szulkę VfL Bochum, okazał się katem Polaków. W 34. minucie pokonał naszego bramkarza i zapewnił swojej ekipie grę w finale. Biało-czerwoni zajęli więc miejsce 3.-4. (nie rozgrywano meczu o najniższy stopień podium), odnosząc największy sukces w historii reprezentacji Polski do lat 17.

### Gdzie dziś znajdują się bohaterowie turnieju?

Marcin Dorna postawił głównie na zawodników występujących w polskich klubach, choć znalazły się dwa wyjątki. Gracjan Horoszkiewicz, będący ostoją defensywy, a także Vincent Rabiega do turnieju przystępowali jako piłkarze Herthy Berlin. Wydawało się, że po udanych mistrzostwach ich akcje wzrosną, jednak rzeczywistość zweryfikowała plany obu graczy. Pierwszy z nich przemknął przez naszą ekstraklasę, odgrywając epizodyczne role w Cracovii i Podbeskidziu Bielsko-Biała, a dziś jest piłkarzem ZFC Meuselwitz. Rabiega natomiast nigdy nie występował na polskich boiskach. Przez kilka lat był zawodnikiem młodzieżowych drużyn RB Lipsk. Jesienią ubiegłego roku zaliczył epizod w angielskim Bradford City, a wiosną wrócił do Berlina, by przywdziać koszulkę tamtejszego Dynama.



Dużo lepiej potoczyły się kariery Karola Linetty i Mariusza Stępińskiego. Linetty już kilka miesięcy po mistrzostwach miał na koncie debiut w ekstraklasie w barwach poznańskiego Lecha, a z czasem stał się filarem drużyny ze stolicy Wielkopolski. Wywalczył z nią mistrzostwo i Superpuchar Polski, co zaowocowało transferem do włoskiej Sampdorii. Już w 2014 roku zadebiutował w seniorskiej reprezentacji kraju, co więcej – premierowy występ okraślił golem. Dwa lata później zna-



łaził się też w kadrze na mistrzostwa Europy we Francji. Dzielił tam szatnię ze Stępińskim, który w ekstraklasie w koszulce Widzewa Łódź zdążył wystąpić jeszcze przed słoweńskim turniejem. Szybko wyjechał do niemieckiego 1. FC Nuernberg, jednak wrócił do Polski w 2014 roku, zakładając trykot Wisły Kraków. Najlepszym sezonem w polskiej lidze były dla niego rozgrywki 2015/2016 w barwach Ruchu Chorzów. Zdobył wówczas w ekstraklasie 15 bramek, a gdy kolejny sezon rozpoczął w bardzo podobnym, imponującym stylu, sięgnęło po niego francuskie FC Nantes.



Na UEFA EURO U21 Polska 2017 zagra również Igor Łasicki, który zaraz po mistrzostwach w Słowenii wyjechał do Włoch, zostając zawodnikiem SSC Napoli. Był kilka razy wypożyczany, a obecnie na takiej samej zasadzie występuje w Carpi FC 1909.

Bardzo szybko karierę zakończył Aleksander Wandzel. Golekper podczas turnieju będący zawodnikiem Lecha Poznań ma w piłkarskim CV jeszcze Legię Warszawa, ale rozwój uniemożliwiły mu poważne kontuzje. Mimo operacji i walki o powrót na boisko, buty na kołku zawiesił już w 2014 roku.

### Reprezentacja Polski U-17 na mistrzostwach Europy Słowenia 2012:

Piotr Azikiewicz (Zagłębie Lubin\*), Konrad Budek (Polonia Warszawa), Adrian Cierpka (Lech Poznań), Dariusz Formella (Arka Gdynia), Gracjan Horoszkiewicz (Hertha Berlin), Damian Kugiel (Lechia Gdańsk), Karol Linetty (Lech Poznań), Igor Łasicki (Zagłębie Lubin), Oskar Pogorzelec (Legia Warszawa), Vincent Rabiega (Hertha Berlin), Sebastian Rudol (Pogoń Szczecin), Mariusz Stępiński (Widzew Łódź), Patryk Stępiński (Widzew Łódź), Aleksander Wandzel (Lech Poznań), Rafał Włodarczyk (Mazur Karczew), Sebastian Zieleński (UKS SMS Łódź), Łukasz Żegleń (Gwarek Zabrze), Karol Żwir (Stomil Olsztyn).

\*ówczesna przynależność klubowa

## FRIENDS FROM SLOVENIA WILL PLAY FOR THE MEDAL AGAIN

In May 2012, the Polish national U17 team led by Marcin Dorna proved to be one of the best teams in Europe in this age category. Five years later, several players of that national team have a chance to win another medal – this time during the UEFA European U21 Championship POLAND 2017.

In the qualifying round, the White-and-Reds will have to face the teams of Spain, Montenegro and Malta. The Spanish team was a clear favourite and indeed the players from the Iberian Peninsula won the competition beating the Polish team 2:0. In other matches the team of Marcin Dorna gave the rivals no chances, winning against Malta (3:0) and against Montenegro (2:0). The Polish team advanced from the second place in the group to the Elite Round.

This stage was much more difficult also because of the fact that only one team from each group could advance to the final tournament. By a twist of fate the team of Marcin Dorna would play against the teams of Czech Republic, Belarus and Luxembourg. However, the White-and-Reds were unbeatable in this phase. The team of Czech Republic was the first to be sent away empty-handed, after the goals of Vincent Rabiega and Mariusz Stępiński. Two days later the Polish team beat also the team of Belarus. Stępiński and Adrian Cierpla scored two points and the Polish team won 2:0. The victory in the third match was a formality, however, it was the game in which the Polish team lost their first goal. Eventually, they won 3:1 and advanced to the final tournament with the maximum number of points.

The White-and-Reds were not going to be satisfied with the group stage on the Slovenian pitches. In this group they were to play against Belgium, Slovenia and the Netherlands. On 4 May in Lendava the Polish team played against Belgium. Mariusz Stępiński decided the fate of this game in the second half and our team scored three points. The match against the host team also started very well, because Vincent Rabiega scored a goal in the 10th minute. However, several minutes later Brian Sauperl equalised and the match ended in a draw. The Polish team could not lose in the match against the Netherlands in order to get the promotion to the next stage of the tournament. They lost again in Lendava where they started the battle in the final tournament. None of the teams managed to score the goal and the Polish team advanced to the semifinal.

On 13 May in Ljubljana the White-and-Reds played against Germany. In the team of our west neighbours you could see such names as Julian Brandt, Timo Werner, Max Meyer or Leon Goretzka. The last one, who played in VfL Bochum at that time turned out to be the executioner of the Polish team. He shot past our goalkeeper 34 minutes into the match and assured a place in the final for his team. So the White-and-Reds took 3rd-4th place (there was no 3rd place match), which was the greatest achievement in the history of the Poland national U-17 football team.

### Where are the bronze medallists today?

Marcin Dorna mostly picked players who play for Polish clubs, but there are two exceptions. Gracjan Horoszkiewicz, the defensive formation leader, as well as Vincent Rabiega played for Hertha Berlin when the tournament was



held. It seemed that their football value would increase after the successful tournament, but reality turned out harsh for both players. The former had an episode in our Ekstraklasa and played a secondary role in Cracovia and Podbeskidzie Bielsko-Biała; today, he is a ZFC Meuselwitz player. On the other hand, Rabiega has never played in Poland. He played for RB Lipsk youth teams for a couple of years. Last autumn he played for England's Bradford City only to return to Berlin the following spring and become a Dynamo player.

Karol Linetty's and Mariusz Stępiński's careers were much more successful. Linetty celebrated his debut in Ekstraklasa as a Lech Poznań player only a few months after the tournament. Over time, he became the leader of the Poznań team. Linetty and his team became the Ekstraklasa champions, as well as the Polish SuperCup winners, which led to his transfer to the Italian club Sampdoria. He already gained his first cap in the senior national team in 2014; what is more – he scored. Two years later he was selected for the European Championship in France. It is where he met Stępiński, who had made his debut in Ekstraklasa as a Widzew Łódź player even before the tournament in Slovenia. Stępiński quickly moved to the German club 1. FC Nuernberg, but returned to Poland in 2014 to play for Wisła Kraków. His best season in Ekstraklasa was the 2015/2016 season. Stępiński scored 15 goals in that season, and when the beginning of the next season was as successful as the last one on his part, the French club FC Nantes signed him.

It is very likely that Igor Łasicki will be selected for the 2017 UEFA European U21 Championship in Poland as well. He was signed by SSC Napoli right after the championship in Slovenia. He has been loaned a couple of times. Currently, he is a Carpi FC 1909 player until the end of this season.

Aleksander Wandzel hung up his boots very quickly. Being a goalkeeper for Lech Poznań when the championship was held, Wandzel also had an episode in Legia Warsaw to put in his football CV, but serious injuries hampered his development. Even though Wandzel went through a number of operations and tried his best to return between the posts, he already hung up his boots in 2014.

### The Poland national U17 football team for the 2012 European Championship in Slovenia:

Piotr Azikiewicz (Zagłębie Lubin), Konrad Budek (Polonia Warszawa), Adrian Cierpa (Lech Poznań), Dariusz Formella (Arka Gdynia), Gracjan Horoszkiewicz (Hertha Berlin), Damian Kugiel (Lechia Gdańsk), Karol Linetty (Lech Poznań), Igor Łasicki (Zagłębie Lubin), Oskar Pogorzalet (Legia Warszawa), Vincent Rabiega (Hertha Berlin), Sebastian Rudol (Pogoń Szczecin), Mariusz Stępiński (Widzew Łódź), Patryk Stępiński (Widzew Łódź), Aleksander Wandzel (Lech Poznań), Rafał Włodarczyk (Mazur Karczew), Sebastian Zieleniecki (UKS SMS Łódź), Łukasz Żegleń (Gwarek Zabrze), Karol Żwir (Stomil Olsztyn).





**OFICJALNY SKLEP KIBICA  
REPREZENTACJI POLSKI**

- ponad 300 licencyjnych gadżetów
- oficjalna kolekcja reprezentacji Polski
- personalizowane koszulki



Znajdź nas na:

 **PZPN SKLEP KIBICA**

**CENTRUM PIŁKARSKIE R-GOL  
WARSZAWA | UL. PUŁAWSKA 255  
SKLEP.LACZYNASPIŁKA.PL**



# PO RAZ PIERWSZY W POLSCE! PRZEGLĄD FILMÓW PIŁKARSKICH



W dniach 26-29 czerwca 2017 roku w Krakowie odbędzie się Przegląd Filmów Piłkarskich, który towarzyszy turniejowi UEFA EURO U21. W kinie ARS zostanie pokazanych 11 dokumentalnych tytułów, w tym siedem polskich premier oraz jeden pokaz specjalny. W trakcie Przeglądu zaplanowano spotkania z twórcami filmów, sportowcami i dziennikarzami. Organizatorami imprezy są Polski Związek Piłki Nożnej oraz Fundacja Piłkarstwa Polskiego. Wstęp na pokazy jest bezpłatny. Liczba zaproszeń na każdy seans jest ograniczona.

Celem Przeglądu jest upowszechnianie kultury sportowej i filmowej. Ze względu na edukacyjny i niekomercyjny charakter wstęp na pokazy jest bezpłatny. Każdego dnia od godziny 14:00 na dwóch salach zostanie wyświetlonych 6 filmów. Zaproszenia będzie można rezerwować poprzez serwis kina lub w jego kasie w dniach Przeglądu.

## PROGRAM PRZEGLĄDU:

1. **Chcę Więcej** – reż. Łukasz Wiśniowski, Polska, 2016;
2. **Czyści/Forever Pure** – reż. Maya Zinshtein, Izrael, Wielka Brytania, Norwegia, Irlandia, 2016;

3. **FC Afro-Napoli/Loro Di Napoli** – reż. Pierfrancesco Li Donni, Włochy, 2015;
4. **Haiti: Więcej Niż Futbol/Inside Haiti** – reż. Benoit Do Quang, Belgia, 2017;
5. **Jorge Sampaoli: Rewanż Skreślonego/El Zurdo, Revancha Del Ninguneado** – reż. Roberto Cox, Argentyna, 2016;
6. **Ronaldo** – reż. Anthony Wonke, Wielka Brytania, Hiszpania, 2015;
7. **The Juventus Story/Black And White Stripes. The Juventus Story** – reż. Marco La Villa, Mario La Villa, USA, Włochy, 2015;
8. **Trampkarze** – reż. Marcin Filipowicz, Polska, 2015;

9. **W Sercu Trójkolorowych/Au Coeur Des Bleus** – reż. Farid Kounda, Francja, 2016;
10. **W Środku Wulkanu/Inside a Volcano** – Islandia, 2016, reż. Saevar Gudmundsson;
11. **WIN!** – USA, 2016, reż. Justin Webster.

Wydarzenie zakończy pokaz specjalny najnowszego filmu Jana Kidawy-Błońskiego „Gwiazdy” z udziałem jego twórców. – Przegląd Filmów Piłkarskich jest niezwykłym projektem w historii piłkarskich mistrzostw Europy. Może być inspiracją dla federacji innych krajów, aby wzbogacać duże imprezy piłkarskie takimi filmowymi wydarzeniami – mówi prezes Polskiego Związku Piłki Nożnej Zbigniew Boniek.

Podczas Przeglądu widzowie będą mogli spotkać się z Tomaszem Smokowskim po filmie „W sercu Trójkolorowych”, Tomaszem Ćwiąką i Mateuszem Świącickim po filmie „Jorge Sampaoli: Rewanż Skreślonego” oraz z autorami Magazynu Kopalnia po filmie „Czyści”.

Partnerem Przeglądu jest UEFA, Patronat objął Polski Instytut Sztuki Filmowej.

## THE FOOTBALL MOVIES REVIEW

The Review of Football Films will take place on 26-29 June in Kraków, which is a part of the UEFA European U-21 Championship. Eleven documentary films, including seven Polish premiers and one special show, will be shown in the ARS cinema. Meeting with the creators of the films, athletes and journalists will take place during the Review. The Polish Football Association and the Polish Football Foundation are the organizers of the event. Admission to the shows is free. The number of invitations to each showing is limited.

The purpose of the Review is the propagation of the sports and film culture. Due to the educational and non-commercial nature of the event, the admission to the show is free. 6 films will be shown in two rooms every day from 2.00 p.m. The invitations may be booked on the website of the cinema or at the box office on 26-29 June.

## REVIEW PROGRAMME:

1. **Chcę więcej** – director: Łukasz Wiśniowski, Poland, 2016;
2. **Czyści/Forever Pure** – director: Maya Zinshtein, Israel, United Kingdom, Norway, Ireland, 2016;
3. **FC Afro-Napoli/Loro Di Napoli** – director: Pierfrancesco Li Donni, Italy, 2015;
4. **Haiti: Więcej Niż Futbol/Inside Haiti** – director: Benoit To Quang, Belgium, 2017;

5. **Jorge Sampaoli: Rewanż Skreślonego/El Zurdo, Revenge of the Underdog/El Zurdo, Revancha Del Ninguneado** – director: Roberto Cox, Argentina, 2016;
6. **Ronaldo** – director: Anthony Wonke, United Kingdom, Spain, 2015;
7. **The Juventus Story/Black And White Stripes. The Juventus Story** – director: Marco La Villa, Mario La Villa, USA, Italy, 2015;
8. **Trampkarze** – director: Marcin Filipowicz, Poland, 2015;
9. **W Sercu Trójkolorowych/Au Coeur Des Bleus** – director: Farid Kounda, France, 2016;
10. **W Środku Wulkanu/Inside a Volcano** – Iceland, 2016, director: Saevar Gudmundsson;
11. **WIN!** – USA, 2016. Justin Webster.

The event will end with a special showing of the latest film by Jan Kidawa-Błoński entitled „Gwiazdy”. The creators of the film will take part in the showing. „The Review of Football Films is a unique project in the history of the European football championships. It may be an inspiration for the federations of other countries to enrich the major events with such film events” says the President of the Polish Football Association, Zbigniew Boniek.

During the Review the viewers will have an opportunity to meet Tomasz Smokowski, after the showing of the film „W sercu Trójkolorowych”, Tomasz Ćwiąka and Mateusz Świącicki after the showing of the film „El Zurdo, Revenge of the Underdog” and the authors of the Kopalnia magazine after the film „Forever Clear”.

The event is held under the patronage of the Polish Film Institute, UEFA is the Partner of the Review.



PRZEGLĄD FILMÓW  
**PIŁKARSKICH**

**KRAKÓW,**

26-29 CZERWCA 2017

**KINO ARS,**

ŚW. TOMASZA 11

SPOTKANIA Z TWÓRCAMI

7 POLSKICH PREMIER

11 NAJLEPSZYCH PIŁKARSKICH  
DOKUMENTÓW OSTATNICH LAT



ZOBACZ WIĘCEJ NA:  
[FACEBOOK.COM/PRZEGLADFP](https://www.facebook.com/przekladfp)



POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ





# MAZUREK DĄBROWSKIEGO

JESZCZE POLSKA NIE ZGINĘŁA,  
KIEDY MY ŻYJEMY.  
CO NAM OBCA PRZEMOC WZIĘŁA,  
SZABLĄ ODBIERZEMY.

MARSZ, MARSZ, DĄBROWSKI,  
Z ZIEMI WŁOSKIEJ DO POLSKI.  
ZA TWOIM PRZEWODEM  
ZŁĄCZYMY SIĘ Z NARODEM.

PRZEJDZIEM WISŁĘ, PRZEJDZIEM WARTĘ,  
BĘDZIEM POLAKAMI.  
DAŁ NAM PRZYKŁAD BONAPARTE,  
JAK ZWYCIĘŻAĆ MAMY.

MARSZ, MARSZ, DĄBROWSKI,  
Z ZIEMI WŁOSKIEJ DO POLSKI.  
ZA TWOIM PRZEWODEM  
ZŁĄCZYMY SIĘ Z NARODEM...